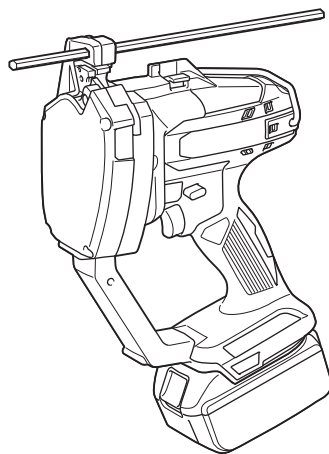


INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'INSTRUCTION
MANUAL DE INSTRUCCIONES



Cordless Threaded Rod Cutter Coupe Tige Filetée Sans Fil Cortadora Inalámbrica de Varilla DSC102



IMPORTANT: Read Before Using.

IMPORTANT : Lire avant usage.

IMPORTANTE: Lea antes de usar.

SPECIFICATIONS

Model:		DSC102
Cutting capacities	Mild steel	W3/8, W5/16, W1/4, 3/8-16UNC, 5/16-18UNC, 1/4-20UNC, M10, M8, M6
	Stainless steel	W3/8, 5/16-18UNC, M8, M6
Overall length	199 mm (7-7/8")	
Rated voltage	D.C. 18 V D.C. 14.4 V	
Net weight	2.8 - 3.2 kg (6.2 - 7.0 lbs)	

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combination, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	D.C.14.4 V Model	BL1430B
	D.C.18 V Model	BL1815N / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Charger	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF	

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠ WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Intended use

The tool is intended for cutting threaded rods.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

1. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
2. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical Safety

1. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
2. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
3. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
4. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.
7. **Power tools can produce electromagnetic fields (EMF) that are not harmful to the user.** However, users of pacemakers and other similar medical devices should contact the maker of their device and/or doctor for advice before operating this power tool.

Personal Safety

1. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
3. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
4. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
5. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
6. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
7. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
8. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
9. **Always wear protective goggles to protect your eyes from injury when using power tools. The goggles must comply with ANSI Z87.1 in the USA.**
It is an employer's responsibility to enforce the use of appropriate safety protective equipments by the tool operators and by other persons in the immediate working area.

Power tool use and care

1. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
2. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
4. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

5. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
6. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
7. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
8. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
9. **When using the tool, do not wear cloth work gloves which may be entangled.** The entanglement of cloth work gloves in the moving parts may result in personal injury.

Battery tool use and care

1. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
3. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
4. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
5. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
6. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
7. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

1. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

2. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
3. **Follow instruction for lubricating and changing accessories.**
4. **Do not modify or attempt to repair the appliance or the battery pack except as indicated in the instructions for use and care.**

Cordless threaded rod cutter safety warnings

1. **Hold the tool firmly.**
2. **Secure the workpiece firmly.**
3. **Keep your face and hands away from moving parts.** During cutting, the fraction of the threaded rod may fly off.
4. **Always wear gloves when handling threaded rods.** Edges and chips of the workpiece are sharp.
5. **Do not put the tool on the chips of the workpiece.** Otherwise it can cause damage and trouble on the tool.
6. **Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the tool in high locations.**
7. **Do not touch the cutting edge or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.**
8. **Avoid cutting electrical wires.** It can cause serious accident by electric shock.
9. **Always hold the threaded rod during and after cutting to prevent the cut threaded rod from falling off.** A cut threaded rod may cause serious personal injury if fallen off from a high location.
10. **Keep a safe distance between your body and the moving parts. Do not operate the tool if the working area is too narrow to keep a safe distance.**
11. **Never leave the tool on a high location or a potentially unstable surface.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product.

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Symbols

The followings show the symbols used for tool.

V	volts
— — —	direct current

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble battery cartridge.**
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately.** It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away.** It may result in loss of your eyesight.
5. **Do not short the battery cartridge:**
 - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
 - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
 - (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. **Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery cartridge can explode in a fire.
8. **Be careful not to drop or strike battery.**
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.

11. **Follow your local regulations relating to disposal of battery.**
12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.

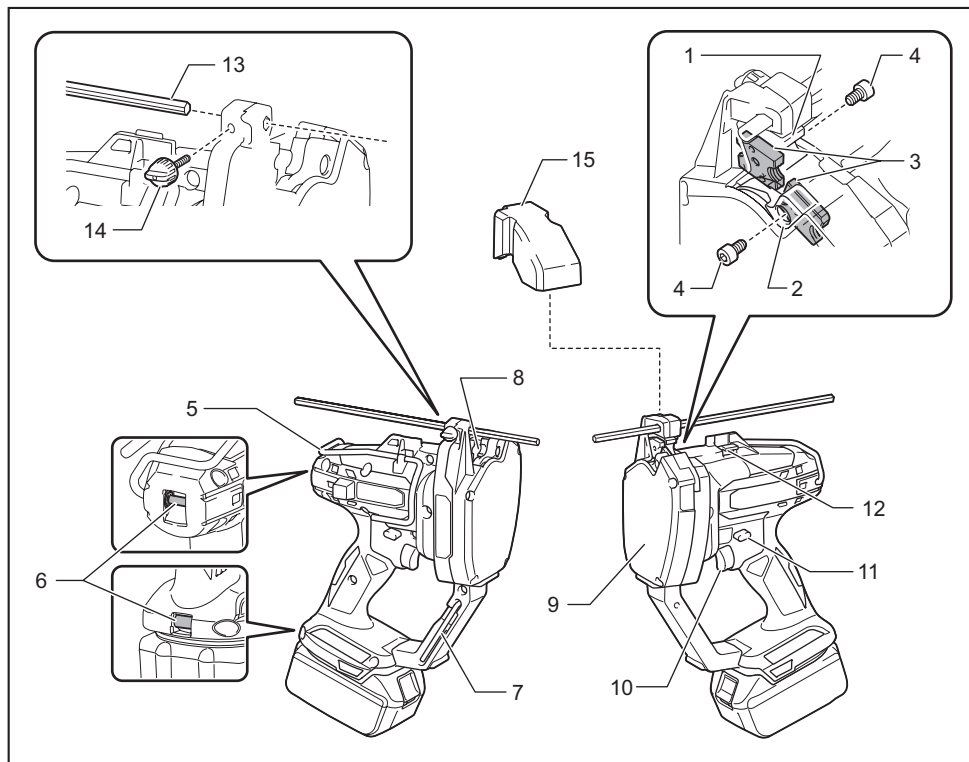
SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

PARTS DESCRIPTION



1	Stationary mount	2	Movable mount	3	Cutting die	4	Bolt
5	Hook	6	Shoulder strap base (for optional accessory)	7	Hex Wrench	8	Lamp (inside)
9	Front face	10	Switch trigger	11	Reversing switch lever	12	Rod guide
13	Guide scale	14	Clamping screw	15	Cover	-	-

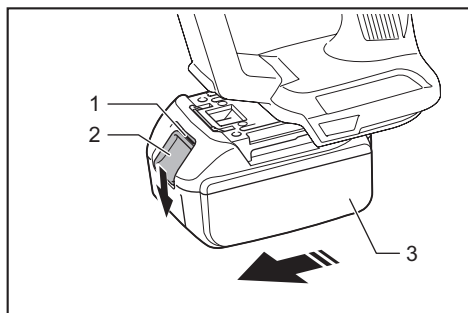
FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.



► 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slide it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions.

Overload protection

When the tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops without any indication. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

NOTE: Overload protection activates when you try to cut the following kinds of threaded rods.

- A threaded rod which is larger than the cutting dice size.
- A threaded rod which is harder than the cutting capacity of the cutting dice.

Overheat protection

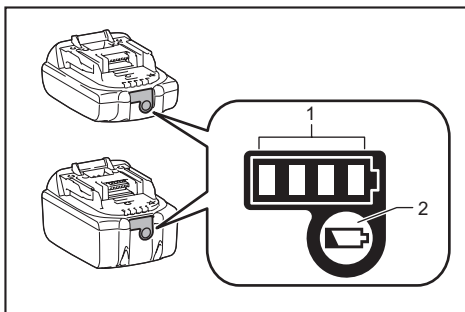
When the tool is overheated, the tool automatically stops and the LED light will blink. Let the tool cool down before turning the tool on again.

Overdischarge protection

When the battery capacity becomes low, the tool stops automatically. If the product does not operate even when the switches are operated, remove the batteries from the tool and charge the batteries.

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator



► 1. Indicator lamps 2. Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

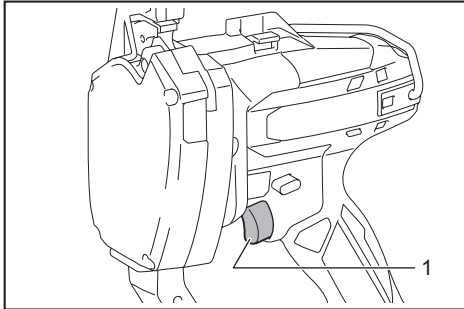
Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
■ ■ ■ ■			75% to 100%
■ ■ ■ □			50% to 75%
■ ■ □ □			25% to 50%
■ □ □ □			0% to 25%
▣ □ □ □			Charge the battery.
■ ■ □ □			The battery may have malfunctioned.
□ □ ■ ■			

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

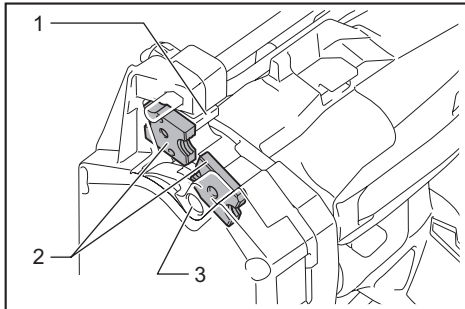
Switch action

CAUTION: Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the cutting operation, continue to pull the switch trigger. The cutting die on the movable mount will overlap with the die on the stationary mount and then returns. If you release the switch trigger before completing the cut, the cutting dice will stop.



► 1. Switch trigger



► 1. Stationary mount 2. Cutting die 3. Movable mount

NOTICE: Do not operate the tool at no-load unnecessarily.

Auto-stop function

When you continue to pull the switch trigger, the jaw of the dice once closes and returns to fully opened position then stops. Release the trigger and pull it again to begin the next cutting sequence.

Reversing switch lever

WARNING: When not operating the tool, always set the reversing switch lever to the lock position.

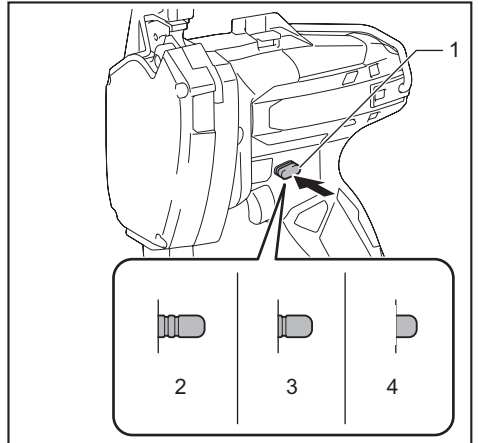
CAUTION: Always make sure the position of the reversing switch lever before operating.

NOTICE: Do not move the reversing switch lever when the switch trigger is being pulled. This may cause a damage to the tool.

To start the cutting operation, set the reversing switch lever to cutting position.

To reverse the cutting sequence, set the reversing switch lever to the reversing position. When you continue to pull the switch trigger, the jaw of the cutting dice opens and stops at fully opened position.

To lock the switch trigger, set the reversing switch lever to the lock position. The switch trigger cannot be pulled in this position.



► 1. Reversing switch lever 2. Cutting position 3. Lock position 4. Reversing position

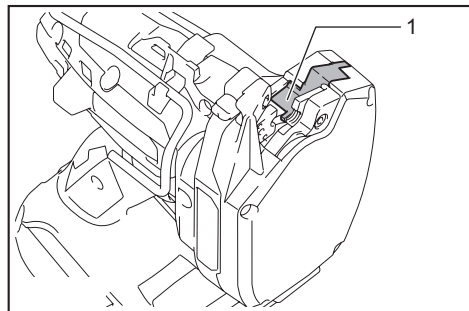
NOTICE: When the reversing switch lever is in the reversing position, run the tool only as needed. To prevent the damage to the tool, the tool will automatically stops when it is run in the reversing position continuously.

NOTE: After cutting, if you release the switch trigger while the jaw of the cutting dice is opening and then set the reversing switch lever to the reversing position, the jaw will once close and then open when you pull the switch trigger again.

LED light

CAUTION: Do not look in the light or see the source of light directly.

Pull the switch trigger to light up the lamp. The lamp keeps on lighting while the switch trigger is being pulled. The lamp goes out approximately 15 seconds after releasing the switch trigger.



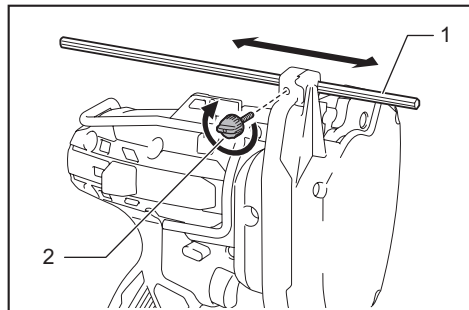
► 1. Lamp (inside)

NOTE: Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens of the lamp. Be careful not to scratch the lens of lamp, or it may lower the illumination.

NOTE: When the tool is overheated, the lamp will blink. Let the tool cool down in this case.

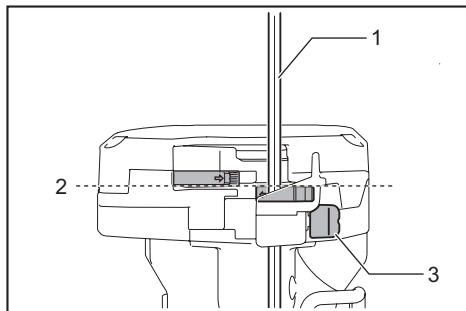
Guide scale

Use the guide scale if you wish to cut threaded rods in the same length. Insert the guide scale into the hole as shown in the figure.



► 1. Guide scale 2. Clamping screw

Align the value of your desired length on the guide scale with the cutting line. Then tighten the clamping screw.

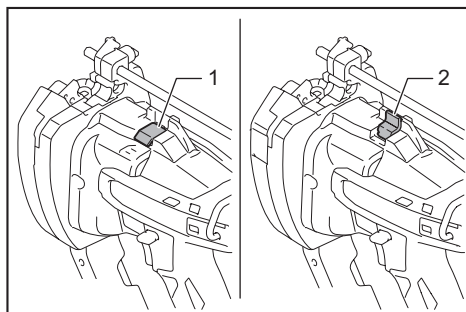


► 1. Guide scale 2. Cutting line 3. Clamping screw

CAUTION: Do not hold the guide scale to carry or handle the tool. The tool may fall off and cause personal injury and/or damage to the tool.

Rod guide

For a precise cutting, set the rod guide in position depending on the diameter of the threaded rod to be cut.



► 1. Rod guide (Position 1) 2. Rod guide (Position 2)

There are two rod guide positions.

Position	Size of threaded rod
1	W3/8, 3/8-16UNC, M10
2	W5/16, W1/4, 5/16-18UNC, 1/4-20UNC, M8, M6

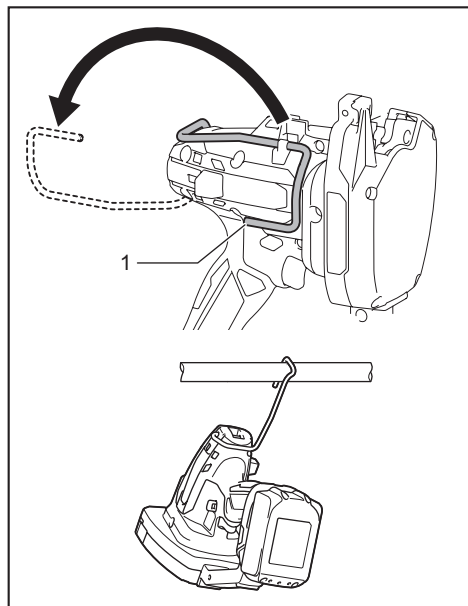
Hook

CAUTION: Never hook the tool on a windy location or a potentially unstable surface.

CAUTION: Do not use the hook when it is deformed or damaged.

CAUTION: When not operating the tool, always fold the hook.

The hook is convenient for hanging the tool temporarily.



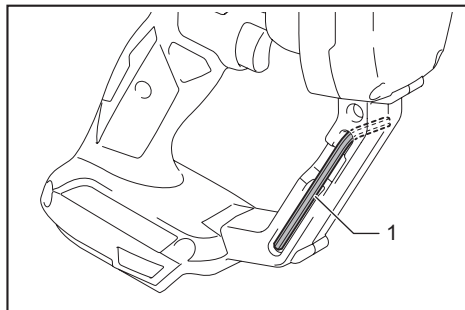
► 1. Hook

CAUTION: Do not hang the hook from the waist belt. It may result in personal injuries and/or damage to the tool if dropped.



Hex wrench storage

When not in use, store the hex wrench as shown in the figure to keep it from being lost.

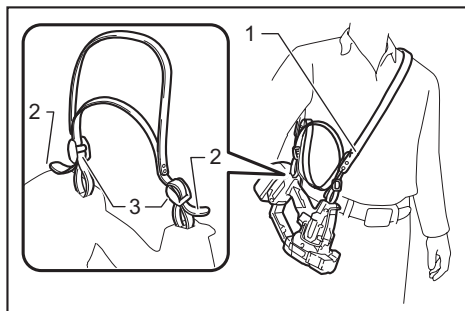


► 1. Hex wrench

Shoulder strap

Optional accessory

Shoulder strap is useful for carrying the tool.



► 1. Shoulder strap 2. Belt end 3. Buckle

CAUTION: Always wear the shoulder strap crossed over your body and adjusted in proper length.

CAUTION: Do not use the shoulder strap if it is damaged.

CAUTION: Leave an sufficient length between the buckle and belt end to prevent the belt end from slipping through the buckle.

ASSEMBLY

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Installing the cutting dice

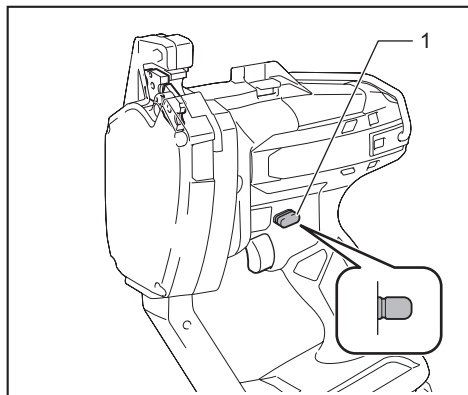
CAUTION: Always install the cutting dice in the correct directions and secured firmly. Incorrect or loose attachment may cause breakage of the cutting dice, resulting personal injury by flown off fractions.

NOTICE: Remove the burr on the cutting dice using a file if any.

1. Check if the jaw of the cutting dice is fully opened. If not, install the battery and pull the switch trigger until the jaw is fully opened.

CAUTION: Be sure to remove the battery cartridge if you installed.

2. Set the reversing switch lever to the lock position.

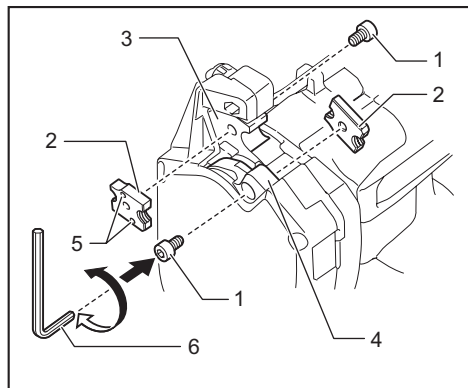


- 1. Reversing switch lever

3. Unscrew the bolts with the supplied hex wrench.

CAUTION: Use only the Makita wrench provided with the tool. Using other wrenches may result in overtightening or insufficient tightening which causes personal injury.

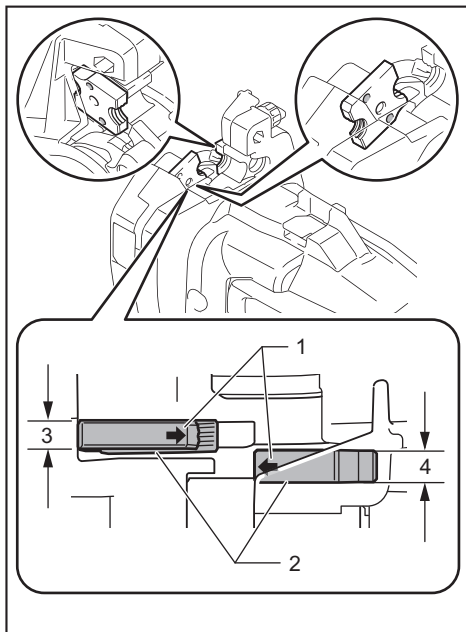
4. Set the cutting dice onto the mounts so that the two colored markings can be seen.



- 1. Bolt 2. Cutting die 3. Stationary mount 4. Movable mount 5. Colored marking 6. Hex wrench

5. Secure the cutting dice with the bolts firmly.

The cutting dice are correctly installed if the arrows on them point each other. The dimensions of the cutting dice are the same but their thickness look different when seen from above.



- 1. Arrow 2. Cutting die 3. Thin side 4. Thick side

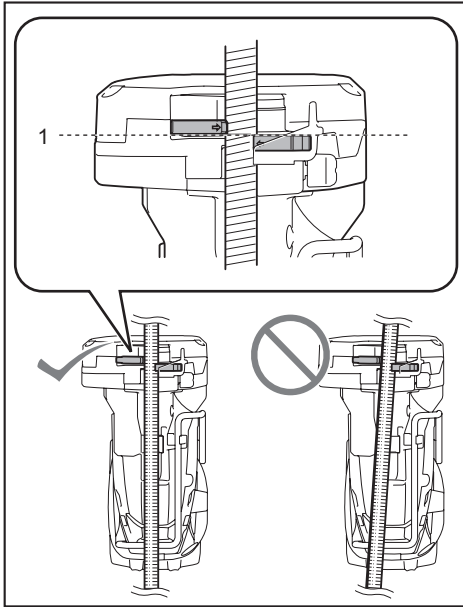
OPERATION

CAUTION: Make sure that the correct size of the cutting dice are installed to the tool. Check the cutting capacity written on the the cutting dice before cutting.

CAUTION: Before pulling the switch trigger, be sure to set the threaded rod so that its thread fits with those of cutting dice. Incorrect alignment of the threads may break the cutting dice and cause personal injury by flown off fractions.

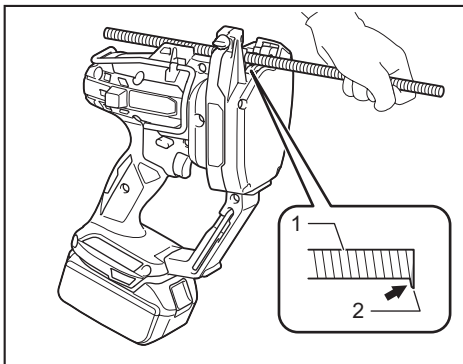
CAUTION: Replace the cutting dice if the cutting edge is chipped or deformed.

When cutting, place the threaded rod perpendicular to the cutting line as shown in the figure.



► 1. Cutting line

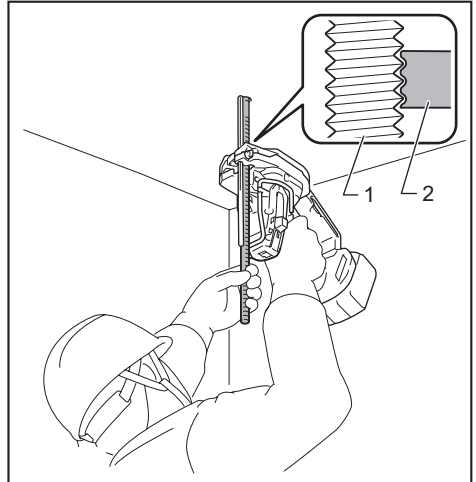
NOTE: When cutting a threaded rod made of ductile metal such as stainless steel, burrs may be generated on the cut end. Remove burrs with a file in this case.



► 1. Threaded rod 2. Burr

Cutting secured threaded rods

When cutting a threaded rod which is secured to the building structure such as the ceiling, wall, floor, etc., follow the procedure below :



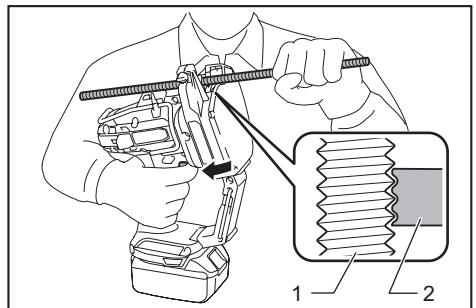
► 1. Threaded rod 2. Cutting die on the stationary mount

1. Bring the tool so that the threaded rod is positioned between the cutting dice.
2. While the threaded rod contacting with the rod guide, fit the thread of the rod with that of the cutting die on the stationary mount.
3. Pull and hold the switch trigger until the cutting is finished and the jaw of the cutting dice comes to fully opened position.

NOTICE: Clean the front face of the tool and the tip of the guide scale before operation. They may dirty the contacting surface.

Cutting loose threaded rods

When cutting a loose threaded rod on the floor or a work table, follow the procedure below :

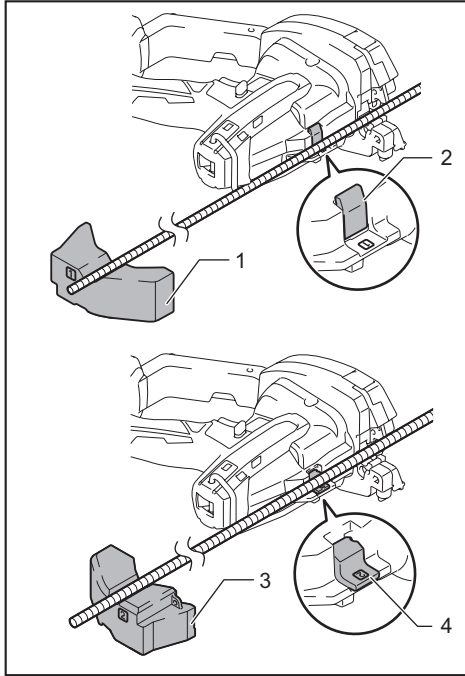


► 1. Threaded rod 2. Cutting die on the stationary mount

1. Position a threaded rod between the cutting dice.
2. While the threaded rod contacting with the rod guide, fit the thread of the rod with that of the cutting die on the stationary mount.

3. Pull and hold the switch trigger until the cutting is finished and the jaw of the cutting dice comes to fully opened position.

When cutting a long threaded rod which is hard to hold by hand, place the tool as illustrated. The tool can be placed flat. The cover also can be used for supporting the end of the threaded rod.



- 1. Cover (Position 1) 2. Rod guide (Position 1)
3. Cover (Position 2) 4. Rod guide (Position 2)

The cover has markings to indicate its position. Depending on the size of the threaded rod, put the cover in the position as shown in the table as well as the rod guide.

Position	Size of threaded rod
1	W3/8, 3/8-16UNC, M10
2	W5/16, W1/4, 5/16-18UNC, 1/4-20UNC, M8, M6

Quitting the cutting in the middle

CAUTION: Never try to pull out the tool forcibly from the threaded rod. It may cause unexpected start up which cause personal injury or damage to the cutting dice and tool.

When quitting the cutting in the middle, set the reversing switch lever to the reversing position and pull the switch trigger until the threaded rod is completely released from the cutting dice.

MAINTENANCE

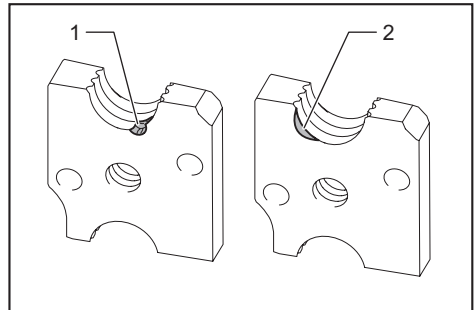
CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Replacing the cutting dice

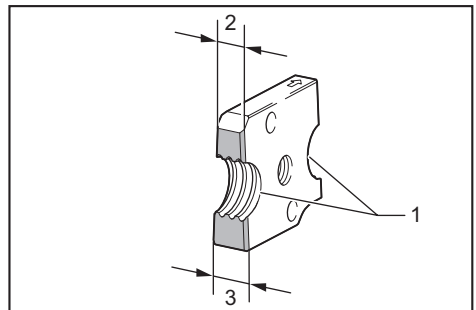
NOTICE: Replace the both cutting dice at the same time. Replacing the one side of the cutting dice may generate burr on the threaded rod.

Replace the cutting dice when it is chipped, deformed, or the cutting gets dull. To replace, follow the instructions in "Installing the cutting dice".



- 1. Chipping 2. Deformation

One cutting die has two cutting edges and thick side and thin side. Switch the installation positions of the cutting dice if you have not used the other sides of the cutting edges.

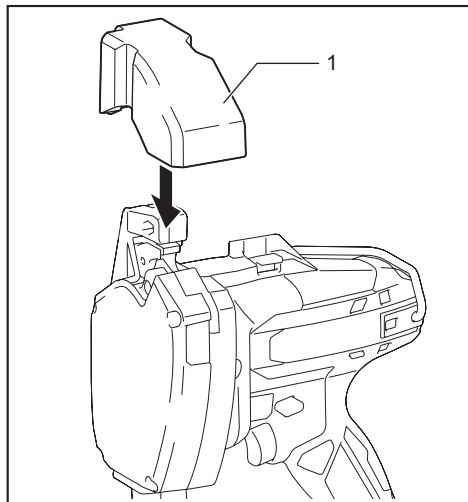


- 1. Cutting edge 2. Thin side 3. Thick side

Carrying/storing the tool

CAUTION: When the tool is not used, always attach the supplied cover to the cutting portion.

Attach the cover when carrying the tool. When storing the tool, remove the battery cartridge and the guide scale from the tool. Clean dust on the cutting dice and the moving part. After that, attach the cover.



► 1. Cover

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Cutting dice
- Shoulder strap
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

MAKITA LIMITED WARRANTY

Please refer to the annexed warranty sheet for the most current warranty terms applicable to this product. If annexed warranty sheet is not available, refer to the warranty details set forth at below website for your respective country.

United States of America: www.makitatools.com

Canada: www.makita.ca

Other countries: www.makita.com

SPÉCIFICATIONS

Modèle :		DSC102
Capacités de coupe	Acier doux	W3/8, W5/16, W1/4, 3/8-16UNC, 5/16-18UNC, 1/4-20UNC, M10, M8, M6
	Acier inoxydable	W3/8, 5/16-18UNC, M8, M6
Longueur totale		199 mm (7-7/8")
Tension nominale		C.C. 18 V C.C. 14,4 V
Poids net		2,8 - 3,2 kg (6,2 - 7,0 lbs)

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications peuvent varier suivant les pays.
- Le poids peut varier selon les accessoires, y compris la batterie. La plus légère et la plus lourde combinaisons, selon la procédure EPTA 01/2014, sont indiquées dans le tableau.

Batteries et chargeurs applicables

Batterie	Modèle C.C. 14,4 V	BL1430B
	Modèle C.C. 18 V	BL1815N / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Chargeur		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Suivant la région où vous habitez, il se peut que certaines des batteries et certains des chargeurs énumérés ci-dessus ne soient pas disponibles.

⚠ MISE EN GARDE : Utilisez exclusivement les batteries et chargeurs énumérés ci-dessus. L'utilisation de toute autre batterie ou tout autre chargeur peut entraîner une blessure et/ou un incendie.

Utilisation prévue

L'outil est conçu pour la coupe des tiges filetétes.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes de sécurité générales pour outils électriques

⚠ MISE EN GARDE : Lisez toutes les mises en garde, instructions, illustrations et spécifications qui accompagnent cet outil électrique. Il y a un risque de décharge électrique, d'incendie et/ou de blessure grave si les instructions ci-dessous ne sont pas toutes respectées.

Conservez toutes les mises en garde et instructions pour référence future.

Le terme « outil électrique » qui figure dans les avertissements fait référence à un outil électrique branché sur une prise de courant (par un cordon d'alimentation) ou alimenté par batterie (sans fil).

Sécurité de la zone de travail

1. **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail encombrées ou sombres ouvrent grande la porte aux accidents.
2. **N'utilisez pas les outils électriques dans les atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles au contact desquelles la poussière ou les vapeurs peuvent s'enflammer.
3. **Assurez-vous qu'aucun enfant ou curieux ne s'approche pendant que vous utilisez un outil électrique.** Vous risquez de perdre la maîtrise de l'outil si votre attention est détournée.

Sécurité en matière d'électricité

1. **Les fiches d'outil électrique sont conçues pour s'adapter parfaitement aux prises de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit. N'utilisez aucun adaptateur de fiche sur les outils électriques avec mise à la terre.** En ne modifiant pas les fiches et en les insérant dans des prises de courant pour lesquelles elles ont été conçues, vous réduirez les risques de choc électrique.
2. **Évitez tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est plus élevé si votre corps se trouve mis à la terre.
3. **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'eau.** La présence d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

4. **Ne maltraitez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des objets à bords tranchants et des pièces en mouvement.** Le risque de choc électrique est plus élevé lorsque les cordons sont endommagés ou enchevêtrés.
5. **Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez un cordon prolongateur conçu pour l'usage extérieur.** Les risques de choc électrique est moindre lorsqu'un cordon conçu pour l'usage extérieur est utilisé.
6. **Si vous devez utiliser un outil électrique dans un endroit humide, utilisez une source d'alimentation protégée par un disjoncteur de fuite à la terre.** L'utilisation d'un disjoncteur de fuite à la terre réduit le risque de choc électrique.
7. **Les outils électriques peuvent produire des champs électromagnétiques (CEM) qui ne sont pas préjudiciables à l'utilisateur.** Les utilisateurs de stimulateur cardiaque ou autres appareils médicaux similaires doivent toutefois demander conseil au fabricant et/ou à leur médecin avant d'utiliser cet outil électrique.
7. **Si des accessoires sont fournis pour raccorder un appareil d'aspiration et de collecte de la poussière, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et qu'ils sont utilisés de manière adéquate.** L'utilisation d'un appareil de collecte permet de réduire les risques liés à la présence de poussière dans l'air.
8. **Évitez d'être complaisant et d'ignorer les principes de sécurité de l'outil en raison de la familiarité acquise par un usage fréquent des outils.** Un geste imprudent peut entraîner une grave blessure en une fraction de seconde.
9. **Portez toujours des lunettes à coques de protection pour protéger vos yeux contre les blessures lors de l'utilisation d'outils électriques. Les lunettes à coques doivent être conformes à ANSI Z87.1 aux États-Unis.** L'employeur a la responsabilité d'imposer l'utilisation d'équipements de protection de sécurité adéquats aux utilisateurs des outils électriques et à toute autre personne se trouvant dans la zone de travail immédiate.

Utilisation et entretien des outils électriques

Sécurité personnelle

1. **Restez alerte, attentif à vos mouvements et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas les outils électriques si vous êtes fatigué ou avez pris une drogue, de l'alcool ou un médicament.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner une grave blessure.
2. **Portez des dispositifs de protection personnelle. Portez toujours une protection oculaire.** Les risques de blessure seront moins élevés si vous utilisez des dispositifs de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures à semelle antidérapante, une coiffure résistante ou une protection d'oreilles.
3. **Évitez les démarrages accidentels. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil à la prise de courant et/ou au bloc-piles, et avant de prendre ou de transporter l'outil.** Vous ouvrez la porte aux accidents si vous transportez les outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou si vous les branchez alors que l'interrupteur est en position de marche.
4. **Retirez toute clé de réglage ou de serrage avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Toute clé laissée en place sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner une blessure.
5. **Ne vous étirez pas exagérément. Assurez-vous d'une bonne prise au sol et d'un bon équilibre en tout temps.** Cela vous permettra d'avoir une meilleure maîtrise de l'outil électrique dans les situations imprévues.
6. **Portez des vêtements adéquats. Ne portez ni vêtements amples ni bijoux. Gardez vos cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
1. **Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adéquat suivant le type de travail à effectuer.** Si vous utilisez l'outil électrique adéquat et respectez le régime pour lequel il a été conçu, il effectuera un travail de meilleure qualité et plus sécuritaire.
2. **N'utilisez pas l'outil électrique s'il n'est pas possible de l'allumer et de l'éteindre avec son interrupteur.** Un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux représente un danger et doit être réparé.
3. **Avant d'effectuer tout réglage, de remplacer un accessoire ou de ranger l'outil électrique, débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez la batterie de l'outil électrique si elle est amovible.** Ces mesures préventives de sécurité réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.
4. **Après l'utilisation d'un outil électrique, rangez-le hors de portée des enfants et ne laissez aucune personne l'utiliser si elle n'est pas familiarisée avec l'outil électrique ou les présentes instructions d'utilisation.** Les outils électriques représentent un danger entre les mains de personnes qui n'en connaissent pas le mode d'utilisation.
5. **Effectuez l'entretien des outils électriques et des accessoires. Assurez-vous que les pièces mobiles ne sont pas désalignées ou coincées, qu'aucune pièce n'est cassée et que l'outil électrique n'a subi aucun dommage affectant son bon fonctionnement. Le cas échéant, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
6. **Maintenez les outils tranchants bien aiguisés et propres.** Un outil tranchant dont l'entretien est effectué correctement et dont les bords sont bien aiguisés risquera moins de se coincer et sera plus facile à maîtriser.

7. **Utilisez l'outil électrique, ses accessoires, ses embouts, etc., en respectant les présentes instructions, en tenant compte des conditions de travail et du type de travail à effectuer.**
L'utilisation d'un outil électrique pour d'autres usages que ceux prévus peut entraîner une situation dangereuse.
8. **Gardez les poignées et surfaces de saisie sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et surfaces de saisie glissantes ne permettent pas une manipulation sûre et une bonne maîtrise de l'outil dans les situations inattendues.
9. **Lors de l'utilisation de l'outil, ne portez pas de gants de travail en tissu qui risquent de s'enchevêtrer dans l'outil.** L'enchevêtrement de gants de travail en tissu dans les pièces en mouvement peut entraîner une blessure.

Utilisation et entretien des outils alimentés par batterie

1. **Pour recharger, utilisez uniquement le chargeur spécifié par le fabricant.** L'utilisation d'un chargeur conçu pour un type donné de bloc-piles comporte un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc-piles.
2. **N'utilisez un outil électrique qu'avec le bloc-piles conçu spécifiquement pour cet outil.** Il y a risque de blessure ou d'incendie si un autre bloc-piles est utilisé.
3. **Lorsque vous n'utilisez pas le bloc-piles, rangez-le à l'écart des objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui risqueraient d'établir une connexion entre les bornes.** La mise en court-circuit des bornes de batterie peut causer des brûlures ou un incendie.
4. **Dans des conditions d'utilisation inadéquates de la batterie, il peut y avoir fuite d'électrolyte; évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez avec beaucoup d'eau. Si le liquide pénètre dans vos yeux, il faut aussi consulter un médecin.** L'électrolyte qui s'échappe de la batterie peut causer des irritations ou des brûlures.
5. **N'utilisez pas une batterie ou un outil si'il est endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible dont peut résulter un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
6. **N'exposez pas une batterie ou un outil au feu ou à une température excessive.** L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut entraîner une explosion.
7. **Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou l'outil à l'extérieur de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Charger de manière inadéquate ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

Réparation

1. **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui utilise des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine.** Le maintien de la sûreté de l'outil électrique sera ainsi assuré.

2. **N'essayez jamais de réparer les batteries endommagées.** La réparation des batteries ne doit être effectuée que par le fabricant ou par un fournisseur de service après-vente agréé.
3. **Suivez les instructions de lubrification et de remplacement des accessoires.**
4. **Ne modifiez pas ou n'essayez pas de réparer l'appareil ou la batterie autrement que tel qu'indiqué dans les instructions d'utilisation et d'entretien.**

Consignes de sécurité pour coupe tige filetée sans fil

1. **Tenez l'outil fermement.**
2. **Immobilisez fermement la pièce à travailler.**
3. **Gardez votre visage et vos mains à l'écart des pièces en mouvement.** Pendant la coupe, une partie de la tige filetée peut être projetée.
4. **Portez toujours des gants pour manipuler les tiges filetées.** Les bords et les copeaux de la pièce à travailler sont tranchants.
5. **Ne mettez pas l'outil sur les copeaux de la pièce à travailler. Autrement, cela peut entraîner des dommages et des problèmes sur l'outil.**
6. **Assurez-vous toujours d'avoir les pieds bien campés. Assurez-vous que personne ne se trouve au-dessous de vous quand vous utilisez l'outil en situation élevée.**
7. **Ne touchez ni le bord tranchant, ni la pièce à travailler immédiatement après l'utilisation; ils peuvent être extrêmement chauds et vous brûler la peau.**
8. **Évitez de couper les fils électriques. Cela peut entraîner un grave accident par décharge électrique.**
9. **Tenez toujours la tige filetée pendant et après la coupe, pour éviter de laisser tomber la tige filetée coupée.** En tombant depuis un emplacement élevé, une tige filetée coupée peut entraîner une grave blessure.
10. **Gardez une distance sécuritaire entre votre corps et les pièces en mouvement. N'utilisez pas l'outil si la zone de travail est trop étroite pour vous permettre de garder une distance sécuritaire.**
11. **Ne laissez jamais l'outil dans un emplacement élevé ou sur une surface potentiellement instable.**

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

⚠ MISE EN GARDE : NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance ou de familiarité avec le produit en négligeant les consignes de sécurité qui accompagnent le produit.

UNE UTILISATION INCORRECTE ou le non-respect des règles de sécurité énoncées dans le présent manuel d'instructions peut provoquer des blessures graves.

Symboles

Les symboles utilisés pour l'outil sont indiqués ci-dessous.

V volts

—
—
— courant continu

Consignes de sécurité importantes pour la batterie

1. **Avant d'utiliser la batterie, lisez toutes les instructions et les mises en garde apposées sur (1) le chargeur de batterie, (2) la batterie et (3) le produit utilisant la batterie.**
2. **Ne démontez pas la batterie.**
3. **Cessez immédiatement l'utilisation si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.**
4. **Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.**
5. **Ne court-circuitez pas la batterie :**
 - (1) **Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.**
 - (2) **Évitez de ranger la batterie dans un conteneur avec d'autres objets métalliques tels que clous, pièces de monnaie, etc.**
 - (3) **Évitez d'exposer la batterie à l'eau ou à la pluie.**

Un court-circuit de la batterie pourrait provoquer un fort courant, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.

6. **Ne rangez pas l'outil ou la batterie dans des emplacements où la température peut atteindre ou dépasser 50 °C (122 °F).**
7. **Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.**
8. **Prenez garde d'échapper ou de heurter la batterie.**
9. **N'utilisez pas une batterie si elle est endommagée.**
10. **Les batteries lithium-ion fournies sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses.**

Des exigences particulières sur l'emballage et l'étiquetage doivent être respectées lors du transport commercial par des tiers, des transitaires, etc. Pour préparer la marchandise à expédier, consultez un expert en matériaux dangereux si nécessaire. Respectez aussi les éventuelles réglementations nationales plus détaillées.

Recouvrez de ruban isolant les contacts exposés, et emballez la batterie de sorte qu'elle ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de l'emballage.

11. **Suivez la réglementation locale concernant l'élimination de la batterie.**
12. **N'utilisez pas les batteries qu'avec les produits spécifiés par Makita.** Installer les batteries sur des produits non conformes peut entraîner un incendie, une chaleur excessive, une explosion ou une fuite d'électrolyte.

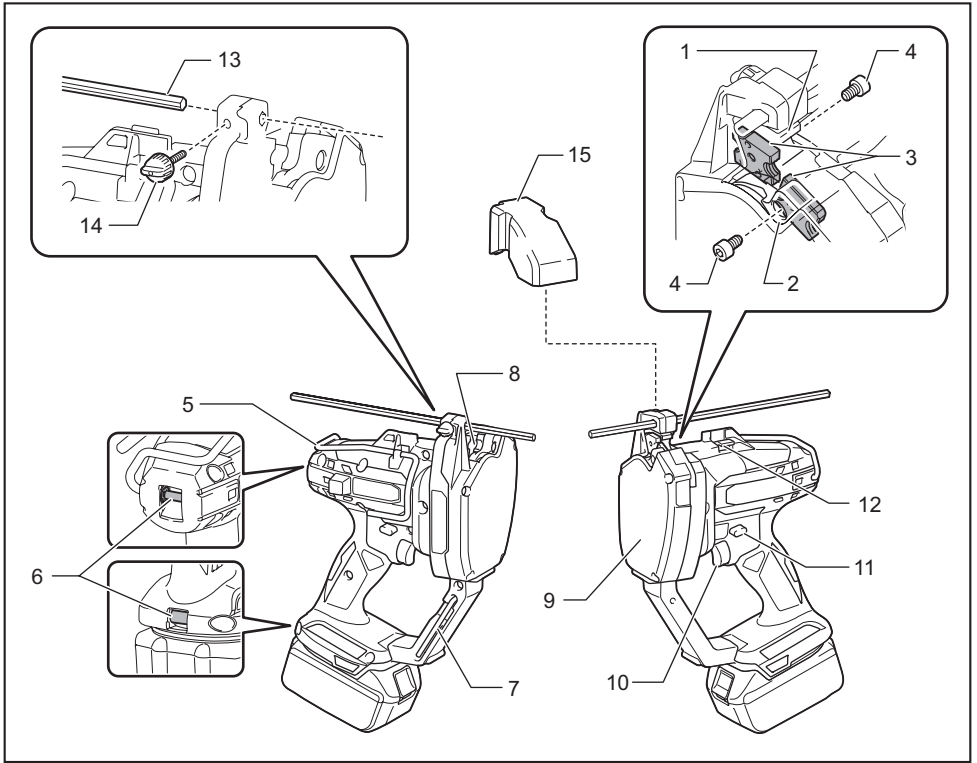
CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

⚠ATTENTION : Utilisez exclusivement les batteries fabriquées par Makita. Les batteries autres que celles fabriquées par Makita ou les batteries modifiées peuvent exploser et causer un incendie, une blessure ou des dommages. Cela annule aussi la garantie Makita de l'outil et du chargeur Makita.

Conseils pour maintenir la durée de service maximale de la batterie

1. **Rechargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous remarquez que la puissance de l'outil diminue.**
2. **Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.**
3. **Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 10 °C et 40 °C (50 °F et 104 °F). Si la batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.**
4. **Chargez la batterie si elle est restée inutilisée pendant une période prolongée (plus de six mois).**

DESCRIPTION DES PIÈCES



1	Monture immobile	2	Monture mobile	3	Matrice de découpe	4	Boulon
5	Crochet	6	Base de bandoulière (pour accessoire en option)	7	Clé hexagonale	8	Lampe (à l'intérieur)
9	Face avant	10	Gâchette	11	Levier inverseur	12	Guide-tige
13	Échelle-guide	14	Vis de serrage	15	Couvercle	-	-

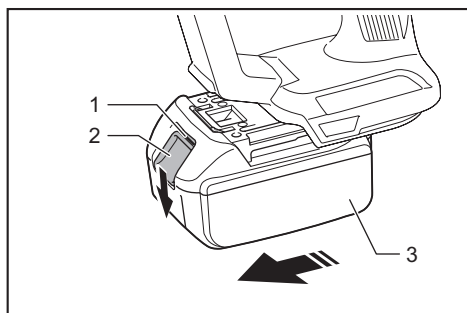
DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et que sa batterie est retirée avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.

Installation ou retrait de la batterie

ATTENTION : Éteignez toujours l'outil avant d'installer ou de retirer la batterie.

ATTENTION : Tenez fermement l'outil et la batterie lors de l'installation ou du retrait de cette dernière. Si l'outil et la batterie ne sont pas tenus fermement, ils risquent de vous glisser des mains et de subir des dommages, ou encore de vous blesser.



► 1. Voyant rouge 2. Bouton 3. Batterie

Pour retirer la batterie, faites-la glisser hors de l'outil tout en glissant le bouton qui se trouve à l'avant.

Pour installer la batterie, alignez sa languette sur la rainure pratiquée dans le boîtier, et glissez la batterie en place. Insérez-la à fond jusqu'à ce que vous entendiez un léger déclic. Si vous pouvez voir le voyant rouge sur le dessus du bouton, la batterie n'est pas complètement verrouillée.

ATTENTION : Installez toujours la batterie à fond jusqu'à ce que vous ne puissiez plus voir le voyant rouge. Autrement elle risque de tomber accidentellement de l'outil et d'entraîner des blessures.

ATTENTION : Ne forcez pas sur la batterie pour l'installer. Si la batterie ne glisse pas facilement, c'est qu'elle n'est pas insérée correctement.

Dispositif de protection de l'outil et de la batterie

L'outil est doté d'un dispositif de protection de l'outil et de la batterie. Ce dispositif coupe automatiquement l'alimentation du moteur pour augmenter la durée de service de l'outil et de la batterie. L'outil s'arrête automatiquement pendant l'utilisation lorsque l'outil ou la batterie est dans l'une des situations suivantes. Dans certaines situations, les voyants s'allument.

Protection contre la surcharge

Lorsque l'outil est utilisé d'une manière entraînant une consommation anormale de courant, il s'arrête automatiquement sans aucune indication. Dans ce cas, éteignez l'outil et arrêtez l'activité qui entraîne une surcharge de l'outil. Remettez ensuite le contact pour redémarrer.

NOTE : La protection contre la surcharge s'active lorsque vous essayez de couper les types suivants de tiges filetées.

- Une tige filetée qui est plus large que la taille des matrices de découpe.
- Une tige filetée qui est plus dure que la capacité de coupe des matrices de découpe.

Protection contre la surchauffe

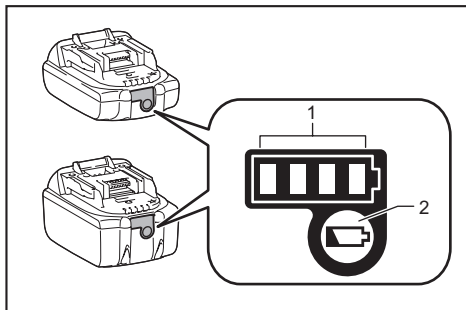
Lorsque l'outil surchauffe, il s'arrête automatiquement et la lampe à DEL se met à clignoter. Laissez l'outil refroidir avant de le rallumer.

Protection contre la décharge excessive

Lorsque la charge de la batterie est basse, l'outil s'arrête automatiquement. Si l'appareil ne fonctionne pas même lorsque vous activez les interrupteurs, retirez les batteries de l'outil et rechargez-les.

Affichage de la charge restante de la batterie












Uniquement pour les batteries avec voyant



► 1. Témoins indicateurs 2. Bouton de vérification

Appuyez sur le bouton de vérification de la batterie pour afficher la charge restante de la batterie. Les témoins indicateurs s'allument pendant quelques secondes.

Témoins indicateurs			Charge restante
Allumé	Éteint	Clignotant	
■	■	■	75 % à 100 %
■	■	□	50 % à 75 %
■	□	□	25 % à 50 %
■	□	□	0 % à 25 %
▬	□	□	Chargez la batterie.

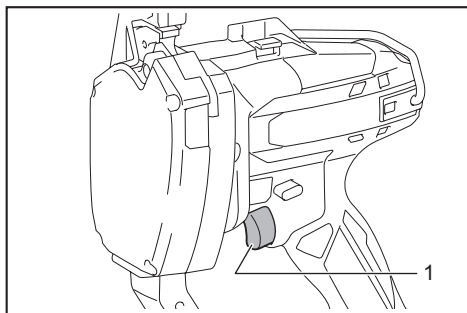
Témoins indicateurs			Charge restante
Allumé	Éteint	Clignotant	
			La batterie a peut-être mal fonctionné.
	  		
	↑ ↓	   	

NOTE : Suivant les conditions d'utilisation et la température ambiante, il se peut que l'indication soit légèrement différente de la charge réelle.

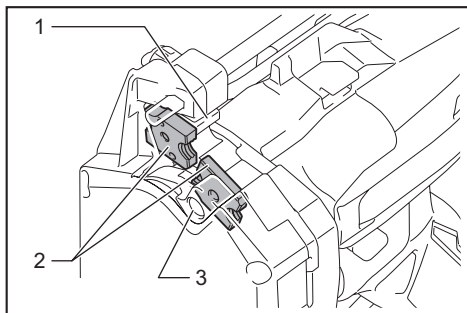
Interrupteur

ATTENTION : Avant d'insérer la batterie dans l'outil, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne bien et revient en position d'arrêt lorsque libérée.

Pour commencer la coupe, continuez d'appuyer sur la gâchette. La matrice de découpe de la monture mobile chevauchera la matrice de la monture immobile puis reviendra. Si vous relâchez la gâchette avant d'avoir terminé la coupe, la matrice de découpe s'arrêtera.



► 1. Gâchette



► 1. Monture immobile 2. Matrice de découpe
3. Monture mobile

AVIS : Ne faites pas inutilement fonctionner l'outil à vide.

Fonction d'arrêt automatique

Lorsque vous maintenez la gâchette enfoncée, la mâchoire de la matrice se ferme une fois, revient en position complètement ouverte puis s'arrête. Relâchez la gâchette et appuyez de nouveau dessus pour commencer la séquence de coupe suivante.

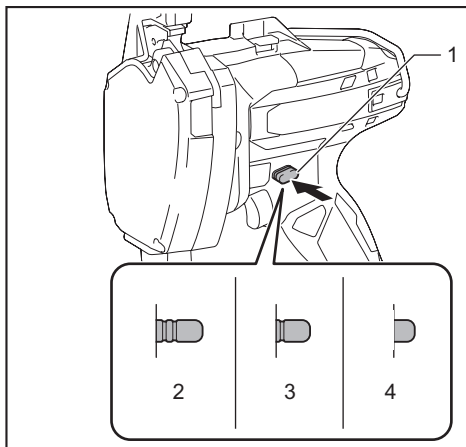
Levier inverseur

MISE EN GARDE : Lorsque vous n'utilisez pas l'outil, placez toujours le levier inverseur en position verrouillée.

ATTENTION : Avant l'utilisation, vérifiez toujours la position du levier inverseur.

AVIS : Ne déplacez pas le levier inverseur pendant que la gâchette est enfoncée. Cela peut endommager l'outil.

Pour commencer le travail de coupe, mettez le levier inverseur sur la position de coupe. Pour inverser la séquence de coupe, mettez le levier inverseur sur la position d'inversion. Lorsque vous continuez d'appuyer sur la gâchette, la mâchoire de la matrice de découpe s'ouvre et s'arrête en position complètement ouverte. Pour verrouiller la gâchette, mettez le levier inverseur sur la position verrouillée. Il n'est pas possible d'appuyer sur la gâchette dans cette position.



► 1. Levier inverseur 2. Position de découpe
3. Position verrouillée 4. Position d'inversion

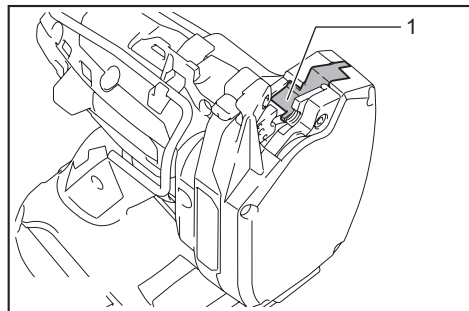
AVIS : Lorsque le levier inverseur est en position d'inversion, ne faites fonctionner l'outil qu'au besoin. Pour éviter l'endommagement de l'outil, il s'arrête automatiquement lorsqu'il fonctionne de manière continue en position d'inversion.

NOTE : Après la coupe, si vous relâchez la gâchette pendant que la mâchoire de la matrice de découpe est en train de s'ouvrir puis mettez le levier inverseur sur la position d'inversion, la mâchoire se fermera, puis elle s'ouvrira lorsque vous appuierez de nouveau sur la gâchette.

Lampe à DEL

⚠ ATTENTION : Évitez de regarder directement le faisceau lumineux ou sa source.

Appuyez sur la gâchette pour allumer la lampe. La lampe reste allumée tant que vous appuyez sur la gâchette. La lampe s'éteint environ 15 secondes après avoir relâché la gâchette.



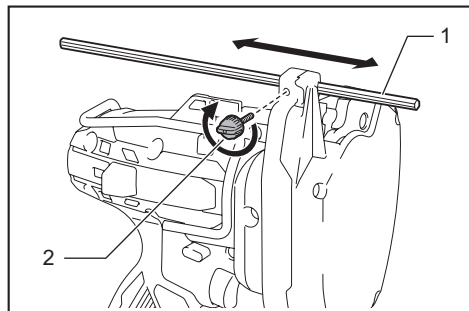
► 1. Lampe (à l'intérieur)

NOTE : Utilisez un linge sec pour enlever les poussières sur la lentille de la lampe. Prenez garde de rayer la lentille de la lampe, car cela peut affecter son intensité d'éclairage.

NOTE : Lorsque l'outil surchauffe, la lampe clignote. Le cas échéant, laissez refroidir l'outil.

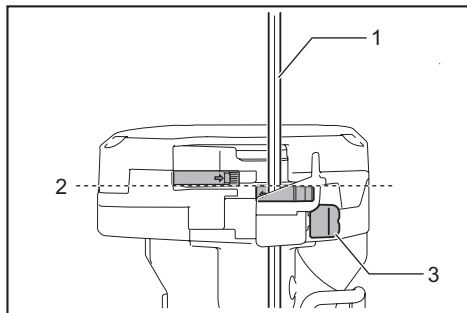
Échelle-guide

Utilisez l'échelle-guide si vous souhaitez couper des tiges filetées de la même longueur. Insérez l'échelle-guide dans l'orifice tel qu'illustré sur la figure.



► 1. Échelle-guide 2. Vis de serrage

Alignez sur la ligne de coupe la valeur qui correspond à la longueur désirée sur l'échelle-guide. Serrez ensuite la vis de serrage.

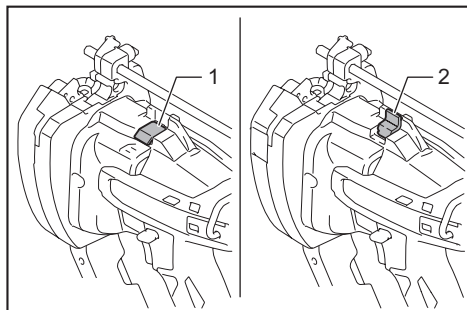


► 1. Échelle-guide 2. Ligne de coupe 3. Vis de serrage

⚠ ATTENTION : Ne saisissez pas l'outil par l'échelle-guide pour le transporter ou le manipuler. L'outil risquerait de se détacher et de causer une blessure et/ou de subir des dommages.

Guide-tige

Pour une coupe de précision, positionnez le guide-tige selon le diamètre de la tige filetée à couper.



► 1. Guide-tige (Position 1) 2. Guide-tige (Position 2)

Il y a deux positions de guide-tige.

Position	Taille de la tige filetée
1	W3/8, 3/8-16UNC, M10
2	W5/16, W1/4, 5/16-18UNC, 1/4-20UNC, M8, M6

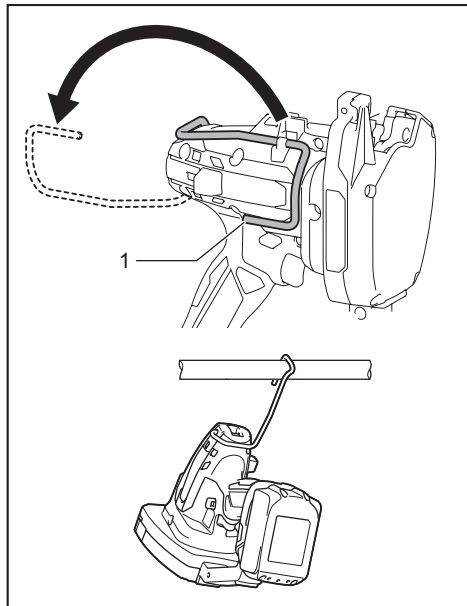
Crochet

⚠ ATTENTION : N'accrochez jamais l'outil dans un emplacement venteux ou sur une surface potentiellement instable.

⚠ ATTENTION : N'utilisez pas le crochet s'il est déformé ou endommagé.

⚠ ATTENTION : Lorsque vous n'utilisez pas l'outil, repliez toujours le crochet.

Le crochet est pratique pour suspendre temporairement l'outil.



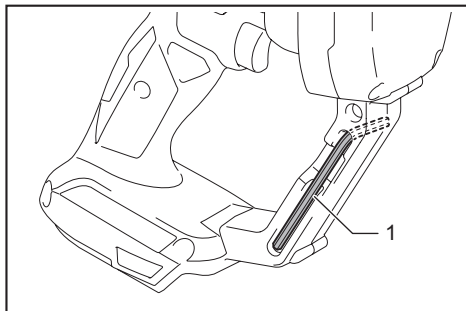
► 1. Crochet

⚠ ATTENTION : Ne suspendez pas le crochet à un ceinturon. Cela peut entraîner des blessures et/ou endommager l'outil s'il tombe.



Rangement de la clé hexagonale

Lorsque vous n'utilisez pas la clé hexagonale, rangez-la de la façon indiquée sur la figure pour éviter de l'égarer.

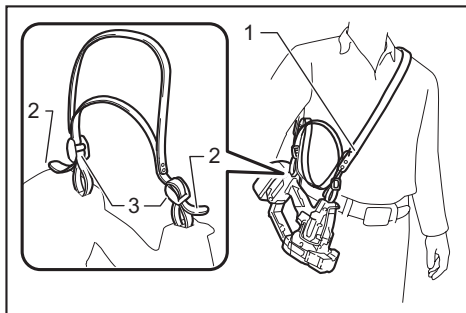


► 1. Clé hexagonale

Bandoulière

Accessoire en option

La bandoulière est pratique pour transporter l'outil.



► 1. Bandoulière 2. Extrémité de la ceinture 3. Boucle

⚠ ATTENTION : Portez toujours la bandoulière en travers de votre corps et ajustée à la bonne longueur.

⚠ ATTENTION : N'utilisez pas la bandoulière si elle est endommagée.

⚠ ATTENTION : Laissez une longueur suffisante entre la boucle et l'extrémité de la ceinture pour éviter que l'extrémité de la ceinture ne glisse à travers la boucle.

ASSEMBLAGE

⚠ ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et que sa batterie est retirée avant d'effectuer tout travail dessus.

Pose des matrices de découpe

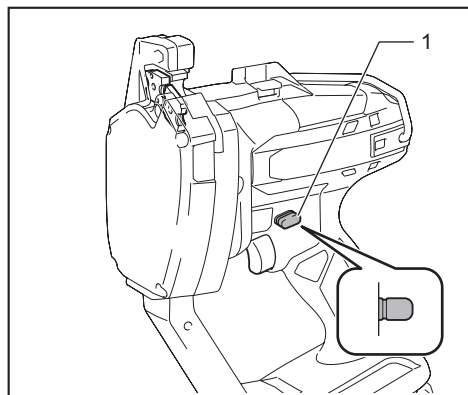
ATTENTION : Posez toujours les matrices de découpe dans le bon sens et fermement serrées. Mal posées ou insuffisamment serrées, les matrices de découpe risquent de se casser et de blesser quelqu'un en volant en éclats.

AVIS : S'il y a des bavures sur les matrices de découpe, enlevez-les à l'aide d'une lime.

1. Vérifiez que la mâchoire de la matrice de découpe est complètement ouverte. Si elle ne l'est pas, installez la batterie et appuyez sur la gâchette jusqu'à ce que la mâchoire soit complètement ouverte.

ATTENTION : Si vous avez installé la batterie, pensez à la retirer.

2. Mettez le levier inverseur sur la position verrouillée.

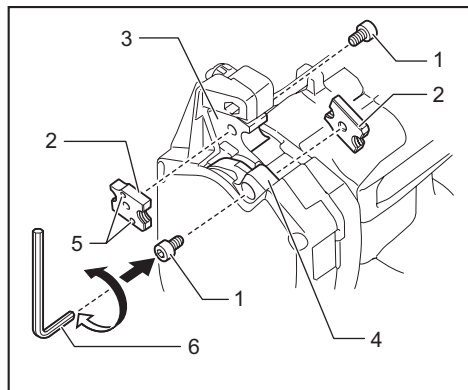


► 1. Levier inverseur

3. Dévissez les boulons à l'aide de la clé hexagonale fournie.

ATTENTION : Utilisez uniquement la clé Makita fournie avec l'outil. L'utilisation d'autres clés peut entraîner un serrage excessif ou insuffisant, dont peuvent découler des blessures.

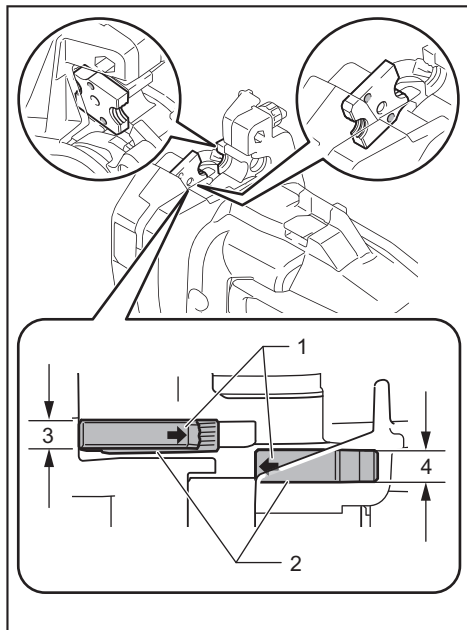
4. Mettez les matrices de découpe sur les montures de sorte que les deux marques colorées soient visibles.



► 1. Boulon 2. Matrice de découpe 3. Monture immobile
4. Monture mobile 5. Marque colorée 6. Clé hexagonale

5. Fixez fermement les matrices de découpe à l'aide des boulons.

Les matrices de découpe sont installées correctement si leurs flèches pointent l'une vers l'autre. Les dimensions des matrices de découpe sont les mêmes, mais leur épaisseur semble différente lorsqu'elles sont vues du dessus.



► 1. Flèche 2. Matrice de découpe 3. Côté mince
4. Côté épais

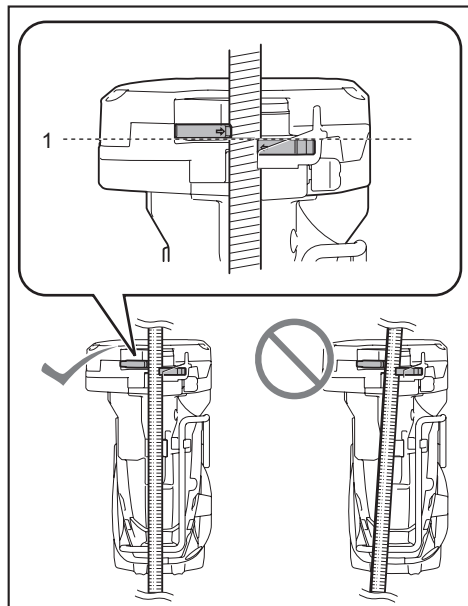
UTILISATION

ATTENTION : Assurez-vous que des matrices de découpe de la bonne taille sont posées sur l'outil. Avant la coupe, vérifiez la capacité de coupe inscrite sur les matrices de découpe.

ATTENTION : Avant d'appuyer sur la gâchette, veillez à placer la tige filetée de sorte que son filetage s'adapte à celui des matrices de découpe. Un alignement incorrect des filets peut casser les matrices de découpe, et celles-ci peuvent blesser quelqu'un en volant en éclats.

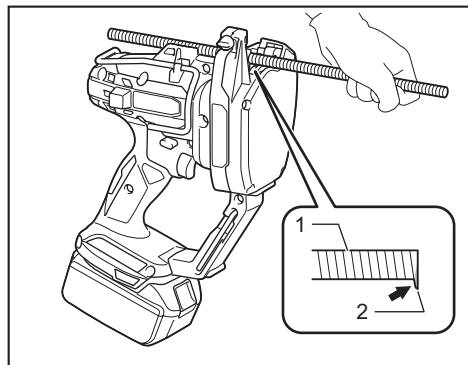
ATTENTION : Remplacez les matrices de découpe si le tranchant est ébréché ou déformé.

Lors de la coupe, placez la tige filetée perpendiculairement à la ligne de coupe tel qu'illustré sur la figure.



► 1. Ligne de coupe

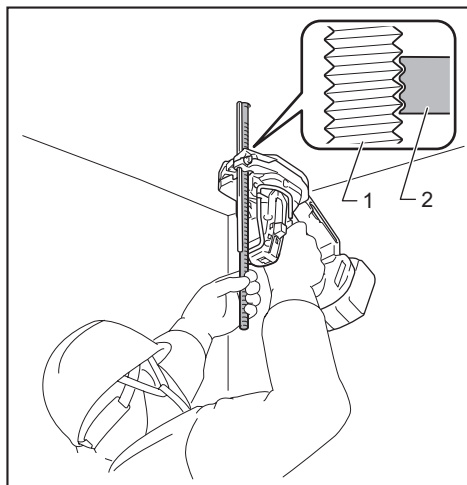
NOTE : Lorsque vous coupez une tige filetée en métal ductile, par exemple en acier inoxydable, des bavures peuvent être générées à la fin de la coupe. Le cas échéant, enlevez les bavures à l'aide d'une lime.



► 1. Tige filetée 2. Buvure

Coupe des tiges filetées fixées

Suivez la procédure ci-dessous lorsque vous coupez une tige filetée qui est fixée à une structure du bâtiment, par exemple au plafond, à un mur, au plancher, etc. :



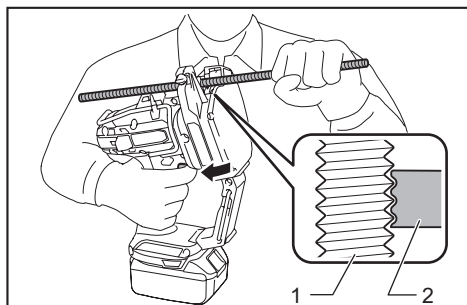
► 1. Tige filetée 2. Matrice de découpe sur la monture immobile

1. Approchez l'outil pour que la tige filetée se trouve entre les matrices de découpe.
2. Avec la tige filetée en contact avec le guide-tige, adaptez le filetage de la tige à celui de la matrice de découpe sur la monture immobile.
3. Maintenez la gâchette enfoncée jusqu'à ce que la coupe soit terminée et que la mâchoire des matrices de découpe vienne en position complètement ouverte.

AVIS : Avant l'utilisation, nettoyez la face avant de l'outil et le bout de l'échelle-guide. Autrement ils risquent de salir la surface de contact.

Coupe des tiges filetées non fixées

Suivez la procédure ci-dessous lorsque vous coupez une tige filetée non fixée sur le plancher ou sur un établi :



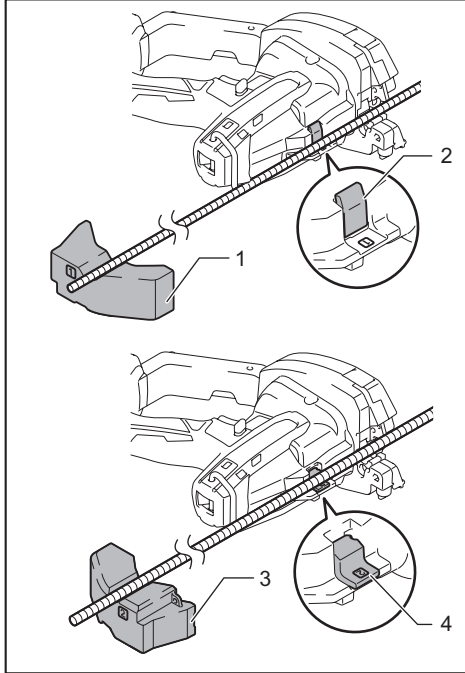
► 1. Tige filetée 2. Matrice de découpe sur la monture immobile

1. Mettez la tige filetée entre les matrices de découpe.

2. Avec la tige filetée en contact avec le guide-tige, adaptez le filetage de la tige à celui de la matrice de découpe sur la mouture immobile.

3. Maintenez la gâchette enfoncée jusqu'à ce que la coupe soit terminée et que la mâchoire des matrices de découpe vienne en position complètement ouverte.

Lorsque vous coupez une longue tige filetée difficile à tenir avec la main, placez l'outil tel qu'illustré. L'outil peut être placé à plat. Le couvercle peut aussi être utilisé pour soutenir l'extrémité de la tige filetée.



- 1. Couvercle (Position 1) 2. Guide-tige (Position 1)
3. Couvercle (Position 2) 4. Guide-tige (Position 2)

Le couvercle est doté de marques qui indiquent sa position. Suivant la taille de la tige filetée, mettez le couvercle, ainsi que le guide-tige, sur la position indiquée dans le tableau.

Position	Taille de la tige filetée
1	W3/8, 3/8-16UNC, M10
2	W5/16, W1/4, 5/16-18UNC, 1/4-20UNC, M8, M6

Quitter la coupe au milieu

ATTENTION : N'essayez jamais de sortir l'outil de la tige filetée par la force. Cela peut causer un démarrage accidentel qui peut entraîner une blessure ou endommager les matrices de découpe et l'outil.

Lorsque vous quittez la coupe au milieu, mettez le levier inverseur sur la position d'inversion et appuyez sur la gâchette jusqu'à ce que la tige filetée soit complètement libérée des matrices de découpe.

ENTRETIEN

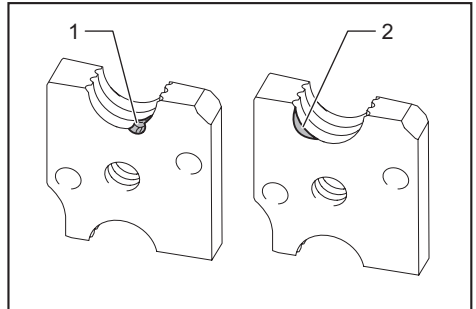
ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.

AVIS : N'utilisez jamais d'essence, de benzine, de solvant, d'alcool ou autres produits similaires. Une décoloration, une déformation ou la formation de fissures peuvent en découler.

Remplacement des matrices de découpe

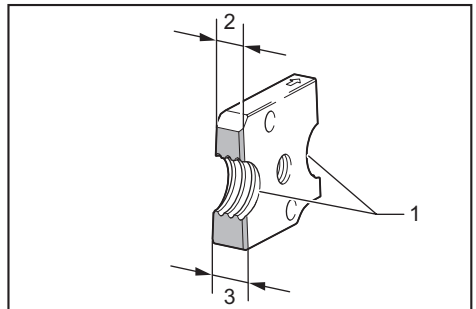
AVIS : Remplacez les deux matrices de découpe en même temps. Ne remplacer qu'une matrice de découpe peut générer des bavures sur la tige filetée.

Remplacez les matrices de découpe lorsqu'elles sont ébréchées, déformées, ou lorsqu'elles coupent mal. Pour les remplacer, suivez les instructions sous « Pose des matrices de découpe ».



- 1. Ébréchure 2. Déformation

La matrice de découpe a deux tranchants, un côté épais et un côté mince. Permuttez les positions de pose des matrices de découpe si vous n'avez pas utilisé les tranchants de l'autre côté.

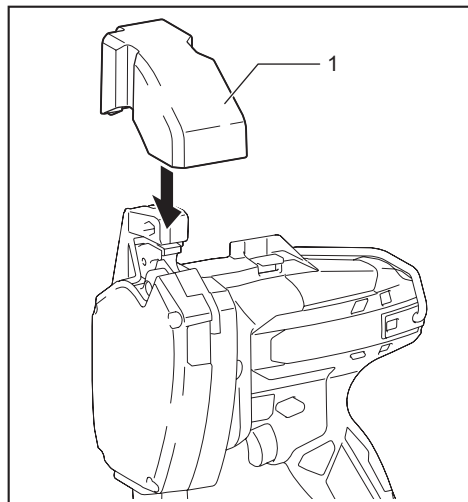


- 1. Tranchant 2. Côté mince 3. Côté épais

Transport/rangement de l'outil

ATTENTION : Lorsque l'outil n'est pas utilisé, fixez toujours le couvercle fourni sur la partie de coupe.

Fixez le couvercle lorsque vous transportez l'outil. Lorsque vous rangez l'outil, retirez la batterie et l'échelle-guide de l'outil. Enlevez la poussière sur les matrices de découpe et les pièces mobiles. Fixez ensuite le couvercle.



► 1. Couvercle

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations et tout autre travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués dans un centre de service après-vente autorisé ou une usine Makita, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

ACCESSOIRES EN OPTION

ATTENTION : Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce manuel. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces complémentaires qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Si vous désirez obtenir plus de détails sur ces accessoires, veuillez contacter le centre de service après-vente Makita le plus près.

- Matrices de découpe
- Bandoulière
- Chargeur et batterie authentiques Makita

NOTE : Certains éléments de la liste peuvent être inclus avec l'outil comme accessoires standards. Ils peuvent varier suivant les pays.

GARANTIE LIMITÉE MAKITA

Pour les conditions de garantie en vigueur qui s'appliquent à ce produit, veuillez vous reporter à la feuille de garantie en annexe. Si la feuille de garantie en annexe n'est pas disponible, reportez-vous aux détails de la garantie présentés sur le site Web de votre pays, ci-dessous.

États-Unis d'Amérique: www.makitatools.com

Canada: www.makita.ca

Autres pays: www.makita.com

ESPECIFICACIONES

Modelo:		DSC102
Capacidades de corte	Acero suave	W3/8, W5/16, W1/4, 3/8-16UNC, 5/16-18UNC, 1/4-20UNC, M10, M8, M6
	Acero inoxidable	W3/8, 5/16-18UNC, M8, M6
Longitud total		199 mm (7-7/8")
Tensión nominal		18 V c.c. 14,4 V c.c.
Peso neto		2,8 kg - 3,2 kg (6,2 lbs - 7,0 lbs)

- Debido a nuestro continuo programa de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí incluidas están sujetas a cambio sin previo aviso.
- Las especificaciones pueden variar de país a país.
- El peso puede variar en función de los accesorios, incluido el cartucho de batería. En la tabla se muestra la combinación de peso más ligero y más pesado conforme al procedimiento 01/2014 de EPTA.

Cartucho de batería y cargador aplicables

Cartucho de batería	Modelo de 14,4 V c.c.	BL1430B
	Modelo de 18 V c.c.	BL1815N / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Cargador		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Algunos de los cartuchos de batería y cargadores enumerados arriba podrían no estar disponibles dependiendo de su área de residencia.

⚠ ADVERTENCIA: Use únicamente los cartuchos de batería y los cargadores indicados arriba. El uso de cualquier otro cartucho de batería y cargador podría ocasionar una lesión y/o un incendio.

Uso pretendido

Esta herramienta está diseñada para cortar varillas roscadas.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El no seguir todas las instrucciones indicadas a continuación podría ocasionar una descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las advertencias e instrucciones como referencia en el futuro.

En las advertencias, el término "herramienta eléctrica" se refiere a su herramienta eléctrica de funcionamiento con conexión a la red eléctrica (con cableado eléctrico) o herramienta eléctrica de funcionamiento a batería (inalámbrica).

Seguridad en el área de trabajo

1. **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas oscuras o desordenadas son propensas a accidentes.

2. **No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, tal como en la presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden prender fuego al polvo o los humos.
3. **Mantenga a los niños y curiosos alejados mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones le pueden hacer perder el control.

Seguridad eléctrica

1. **Las clavijas de conexión de las herramientas eléctricas deberán encajar perfectamente en la toma de corriente. No modifique nunca la clavija de conexión de ninguna forma. No utilice ninguna clavija adaptadora con herramientas eléctricas que tengan conexión a tierra (puesta a tierra).** La utilización de clavijas no modificadas y que encajen perfectamente en la toma de corriente reducirá el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
2. **Evite tocar con el cuerpo superficies conectadas a tierra o puestas a tierra tales como tubos, radiadores, cocinas y refrigeradores.** Si su cuerpo es puesto a tierra o conectado a tierra existirá un mayor riesgo de que sufra una descarga eléctrica.
3. **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
4. **No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, jalar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, objetos cortantes o piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

5. **Cuando utilice una herramienta eléctrica en exteriores, utilice un cable de extensión apropiado para uso en exteriores.** La utilización de un cable apropiado para uso en exteriores reducirá el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
6. **Si no es posible evitar usar una herramienta eléctrica en condiciones húmedas, utilice un alimentador protegido con interruptor de circuito de falla a tierra (ICFT).** El uso de un ICFT reduce el riesgo de descarga eléctrica.
7. **Las herramientas eléctricas pueden producir campos electromagnéticos (CEM) que no son dañinos para el usuario.** Sin embargo, si los usuarios tienen marcapasos y otros dispositivos médicos similares, deberán consultar al fabricante de su dispositivo y/o a su médico antes de operar esta herramienta eléctrica.

Seguridad personal

1. **Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y utilice su sentido común cuando opere una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción mientras opera las herramientas eléctricas puede terminar en una lesión grave.
2. **Use equipo de protección personal. Póngase siempre protección para los ojos.** El equipo protector tal como máscara contra el polvo, zapatos de seguridad antiderrapantes, casco rígido y protección para oídos utilizado en las condiciones apropiadas reducirá el riesgo de lesiones.
3. **Impida el encendido accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar a la alimentación eléctrica y/o de colocar el cartucho de batería, así como al levantar o cargar la herramienta.** Cargar las herramientas eléctricas con su dedo en el interruptor o enchufarlas con el interruptor encendido hace que los accidentes sean comunes.
4. **Retire cualquier llave de ajuste o llave de apriete antes de encender la herramienta.** Una llave de ajuste o llave de apriete que haya sido dejada puesta en una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede ocasionar alguna lesión.
5. **No utilice la herramienta donde no alcance. Mantenga los pies sobre suelo firme y el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
6. **Use una vestimenta apropiada. No use ropa suelta ni alhajas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** Las prendas de vestir holgadas, las alhajas y el cabello largo suelto podrían engancharse en estas piezas móviles.
7. **Si dispone de dispositivos para la conexión de equipos de extracción y recolección de polvo, asegúrese de conectarlos y utilizarlos debidamente.** Hacer uso de la recolección de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
8. **No permita que la familiaridad adquirida debido al uso frecuente de las herramientas haga que se sienta confiado e ignore los principios de seguridad de las herramientas.** Un descuido podría ocasionar una lesión grave en una fracción de segundo.
9. **Utilice siempre gafas protectoras para proteger sus ojos de lesiones al usar herramientas eléctricas. Las gafas deben cumplir con la Norma ANSI Z87.1 en EUA. Es responsabilidad del empleador imponer el uso de equipos protectores de seguridad apropiados a los operadores de la herramienta y demás personas cerca del área de trabajo.**

Mantenimiento y uso de la herramienta eléctrica

1. **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica adecuada hará un mejor trabajo y de forma más segura a la velocidad para la que ha sido fabricada.
2. **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reemplazada.
3. **Desconecte la clavija de la fuente de alimentación y/o retire la batería de la herramienta eléctrica, en caso de ser removible, antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.** Tales medidas de seguridad preventivas reducirán el riesgo de poner en marcha la herramienta eléctrica de forma accidental.
4. **Guarde la herramienta eléctrica que no use fuera del alcance de los niños y no permita que las personas que no están familiarizadas con ella o con las instrucciones la operen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas que no saben operarlas.
5. **Dé mantenimiento a las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe que no haya piezas móviles desalineadas o estancadas, piezas rotas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, haga que la reparen antes de utilizarla.** Muchos de los accidentes son ocasionados por no dar un mantenimiento adecuado a las herramientas eléctricas.
6. **Mantenga las herramientas de corte limpias y filosas.** Si recibe un mantenimiento adecuado y tiene los bordes afilados, es probable que la herramienta se atasque menos y sea más fácil controlarla.
7. **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de acuerdo con estas instrucciones, considerando las condiciones laborales y el trabajo a realizar.** Si utiliza la herramienta eléctrica para realizar operaciones distintas de las indicadas, podrá presentarse una situación peligrosa.
8. **Mantenga los mangos y superficies de asimiento secos, limpios y libres de aceite o grasa.** Los mangos y superficies de asimiento resbalosos no permiten una manipulación segura ni el control de la herramienta en situaciones inesperadas.
9. **Cuando vaya a utilizar esta herramienta, evite usar guantes de trabajo de tela ya que éstos podrían atorarse.** Si los guantes de trabajo de tela llegaran a atorarse en las piezas móviles, esto podría ocasionar lesiones personales.

Uso y cuidado de la herramienta a batería

1. **Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un solo tipo de batería puede generar riesgo de incendio al ser utilizado con otra batería.
2. **Utilice las herramientas eléctricas solamente con las baterías designadas específicamente para ellas.** La utilización de cualquier otra batería puede crear un riesgo de lesiones o incendio.
3. **Cuando no se esté usando la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como sujetapapeles (clips), monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal los cuales pueden actuar creando una conexión entre las terminales de la batería.** Originar un cortocircuito en las terminales puede causar quemaduras o incendios.

4. En condiciones abusivas, podrá escapar líquido de la batería; evite tocarlo. Si lo toca accidentalmente, enjuague con agua. Si hay contacto del líquido con los ojos, busque asistencia médica. Puede que el líquido expulsado de la batería cause irritación o quemaduras.
5. No utilice una herramienta ni una batería que estén dañadas o hayan sido modificadas. Las baterías dañadas o modificadas podrían ocasionar una situación inesperada provocando un incendio, explosión o riesgo de lesiones.
6. No exponga la herramienta ni la batería al fuego ni a una temperatura excesiva. La exposición al fuego o a una temperatura superior a los 130 °C podría causar una explosión.
7. Siga todas las instrucciones para la carga y evite cargar la herramienta o la batería fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. Una carga inadecuada o a una temperatura fuera del rango especificado podría dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.

Servicio

1. Haga que una persona calificada repare la herramienta eléctrica utilizando sólo piezas de repuesto idénticas. Esto asegura que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
2. Nunca dé servicio a baterías que estén dañadas. El servicio a las baterías solamente deberá ser efectuado por el fabricante o un agente de servicio autorizado.
3. Siga las instrucciones para la lubricación y cambio de accesorios.
4. No modifique ni intente reparar el aparato ni el paquete de baterías salvo como se indique en las instrucciones para el uso y cuidado.

Advertencias de seguridad para la cortadora inalámbrica de varilla

1. Sostenga la herramienta firmemente.
2. Asegure la pieza de trabajo firmemente.
3. Mantenga su cara y las manos alejadas de las piezas móviles. Durante el corte, la fracción de la varilla roscada puede salir volando.
4. Use siempre guantes al manipular varillas roscadas. Los bordes y las virutas de la pieza de trabajo son filosos.
5. No coloque la herramienta sobre las virutas de la pieza de trabajo. De lo contrario, podría causar daños y problemas en la herramienta.
6. Asegúrese siempre de pisar sobre suelo firme. Asegúrese de que no haya nadie debajo cuando utilice la herramienta en lugares elevados.
7. No toque el borde cortante o la pieza de trabajo inmediatamente después de la operación; podría estar extremadamente caliente y provocarle quemaduras en la piel.
8. Evite cortar cables eléctricos. Esto podría causar un accidente grave por descarga eléctrica.
9. Siempre sostenga la varilla roscada durante y después del corte para evitar que la varilla roscada cortada se caiga. Una varilla roscada cortada podría causar lesiones personales graves si se llega a caer desde un lugar elevado.
10. Mantenga una distancia segura entre su cuerpo y las piezas móviles. No opere la herramienta si el área de trabajo es demasiado estrecha para mantener una distancia segura.
11. Nunca deje la herramienta en un lugar elevado o en una superficie potencialmente inestable.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

⚠ADVERTENCIA: NO DEJE que la comodidad o familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) evite que siga estrictamente las normas de seguridad para dicho producto.

El USO INCORRECTO o el no seguir las normas de seguridad indicadas en este manual de instrucciones puede ocasionar lesiones graves.

Símbolos

A continuación se muestran los símbolos utilizados para la herramienta.

v	volts o voltios
— ---	corriente directa o continua

Instrucciones importantes de seguridad para el cartucho de batería

1. Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución en el (1) el cargador de batería, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.
2. No desarme el cartucho de batería.
3. Si el tiempo de operación se ha acordado en exceso, deje de operar de inmediato. Podría correrse el riesgo de sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso explosión.
4. En caso de que ingresen electrolitos en sus ojos, enjuáguelos bien con agua limpia y consulte de inmediato a un médico. Esto podría ocasionar pérdida de visión.
5. Evite cortocircuitar el cartucho de batería:
 - (1) No toque las terminales con ningún material conductor.
 - (2) Evite guardar el cartucho de batería en un cajón junto con otros objetos metálicos, tales como clavos, monedas, etc.
 - (3) No exponga el cartucho de batería al agua o la lluvia.
 Un cortocircuito en la batería puede causar un flujo grande de corriente, sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una descompostura.
6. No guarde la herramienta ni el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50°C (122°F).
7. Nunca incinere el cartucho de batería incluso en el caso de que esté dañado seriamente o ya no sirva en absoluto. El cartucho de batería puede explotar si se tira al fuego.
8. Tenga cuidado de no dejar caer ni golpear la batería.
9. No use una batería dañada.
10. Las baterías de ión de litio están sujetas a los requisitos reglamentarios en materia de bienes peligrosos. Para el transporte comercial, por ej., mediante terceros o agentes de transporte, se deben tomar en cuenta los requisitos especiales relativos al empaque y el etiquetado. Para efectuar los preparativos del artículo que se va a enviar, se requiere consultar a un experto en materiales peligrosos. Si es posible, consulte además otras regulaciones nacionales más detalladas.

Pegue o cubra con cinta adhesiva los contactos abiertos y empaque la batería de manera que ésta no pueda moverse dentro del paquete.

11. **Siga las regulaciones locales relacionadas al desecho de las baterías.**
12. **Utilice las baterías únicamente con los productos especificados por Makita.** Instalar las baterías en productos que no cumplan con los requisitos podría ocasionar un incendio, un calentamiento excesivo, una explosión o una fuga de electrolito.

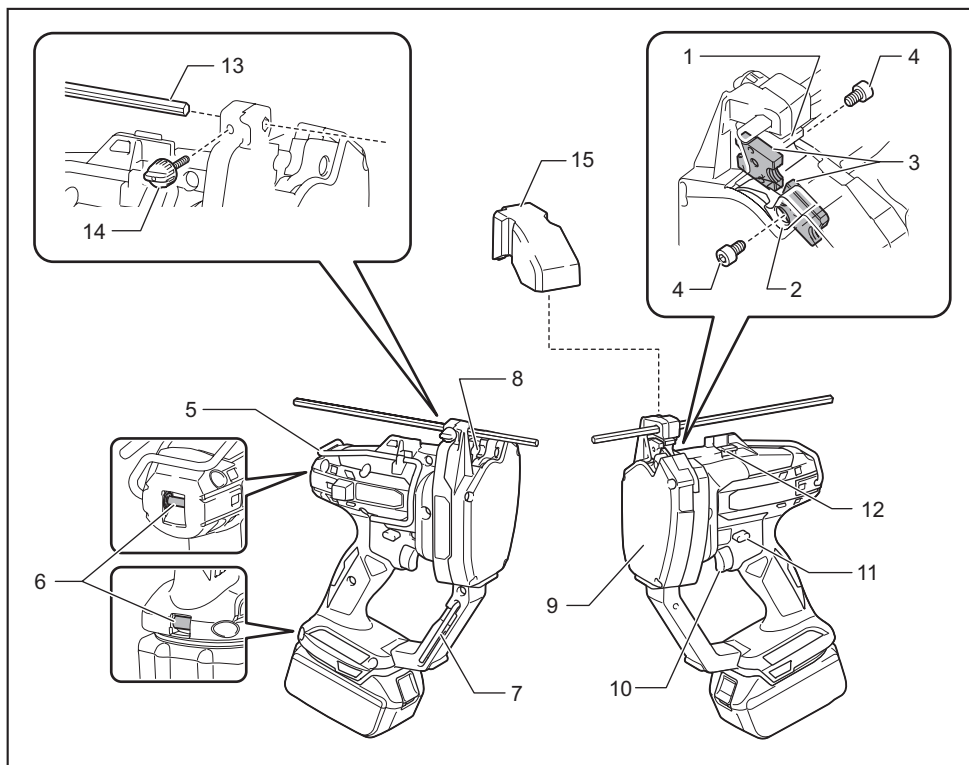
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

⚠PRECAUCIÓN: Utilice únicamente baterías originales de Makita. El uso de baterías no originales de Makita, o de baterías alteradas, puede ocasionar que las baterías exploten causando un incendio, lesiones personales y daños. Asimismo, esto invalidará la garantía de Makita para la herramienta y el cargador Makita.

Consejos para alargar al máximo la vida útil de la batería

1. **Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente. Pare siempre la operación y cargue el cartucho de batería cuando note menos potencia en la herramienta.**
2. **No cargue nunca un cartucho de batería que esté completamente cargado. La sobrecarga acortará la vida de servicio de la batería.**
3. **Cargue el cartucho de batería a una temperatura ambiente de 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Si un cartucho de batería está caliente, déjelo enfriar antes de cargarlo.**
4. **Cargue el cartucho de batería si no va a utilizarlo durante un periodo prolongado (más de seis meses).**

DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS



1	Soporte fijo	2	Soporte móvil	3	Troquel de corte	4	Perno
5	Gancho	6	Base de la correa para el hombro (para accesorio opcional)	7	Llave allen (hexagonal)	8	Lámpara (en el interior)
9	Cara frontal	10	Gatillo interruptor	11	Palanca del interruptor de inversión	12	Guía de la varilla
13	Guía a medida	14	Tornillo de fijación	15	Cubierta	-	-

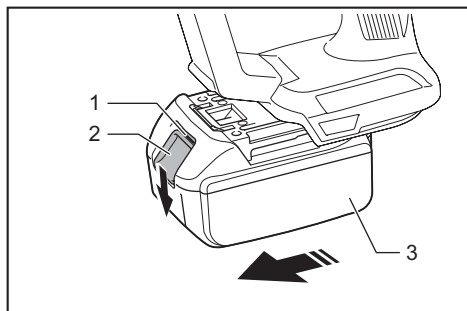
DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

⚠PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y el cartucho de batería haya sido extraído antes de realizar cualquier ajuste o comprobación en la herramienta.

Instalación o extracción del cartucho de batería

⚠PRECAUCIÓN: Apague siempre la herramienta antes de colocar o quitar el cartucho de batería.

⚠PRECAUCIÓN: Sujete la herramienta y el cartucho de la batería con firmeza al colocar o quitar el cartucho de batería. Si no se sujeta con firmeza la herramienta y el cartucho de batería, puede ocasionar que se resbalen de sus manos causando daños a la herramienta y al cartucho de batería, así como lesiones a la persona.



► 1. Indicador rojo 2. Botón 3. Cartucho de batería

Para quitar el cartucho de batería, deslícelo de la herramienta mientras desliza el botón sobre la parte delantera del cartucho.

Para colocar el cartucho de batería, alinee la lengüeta sobre el cartucho de batería con la ranura en la carcasa y deslice en su lugar. Inserte por completo hasta que se fije en su lugar con un pequeño clic. Si puede ver el indicador rojo del lado superior del botón, esto indica que no ha quedado fijo por completo.

⚠PRECAUCIÓN: Introduzca siempre completamente el cartucho de batería hasta que el indicador rojo no pueda verse. Si no, podría accidentalmente salirse de la herramienta y caer al suelo causando una lesión a usted o alguien a su alrededor.

⚠PRECAUCIÓN: No instale el cartucho de batería a la fuerza. Si el cartucho no se desliza al interior fácilmente, se debe a que no está siendo insertado correctamente.

Sistema de protección para la herramienta/batería

La herramienta está equipada con un sistema de protección para la herramienta/batería. Este sistema corta en forma automática el suministro de energía al motor para prolongar la vida útil de la herramienta y la batería. La herramienta se detendrá automáticamente durante la operación si la herramienta o la batería se someten a una de las siguientes condiciones. En algunas condiciones, los indicadores pueden encenderse.

Protección contra sobrecarga

Cuando la herramienta se está utilizando de manera que causa que consuma una cantidad de corriente inusualmente alta, la herramienta se detiene automáticamente sin que haya indicación alguna. En este caso, apague la herramienta y detenga la aplicación que causó que la herramienta se sobrecargara. Luego encienda la herramienta para reiniciarla.

NOTA: Se activa la protección contra sobrecargas cuando se intenta cortar los tipos de varillas roscadas a continuación.

- Una varilla roscada que sea más larga que el tamaño de los troqueles de corte.
- Una varilla roscada que sea más dura que la capacidad de corte de los troqueles de corte.

Protección contra sobrecalentamiento

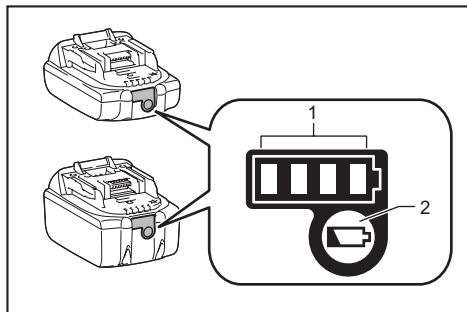
Cuando la herramienta se sobrecaliente, ésta se detendrá automáticamente y la luz de la lámpara LED comenzará a parpadear. Espere a que la herramienta se enfríe antes de volver a encenderla.

Protección contra sobredescarga

Cuando la capacidad de la batería se reduce, la herramienta se detiene automáticamente. Si el producto no funciona incluso cuando los interruptores están siendo operados, retire las baterías de la herramienta y cárguelas.

Indicación de la capacidad restante de la batería

Únicamente para cartuchos de batería con el indicador



► 1. Luces indicadoras 2. Botón de verificación

Oprima el botón de verificación en el cartucho de la batería para que indique la capacidad restante de la batería. Las luces indicadoras se iluminarán por algunos segundos.

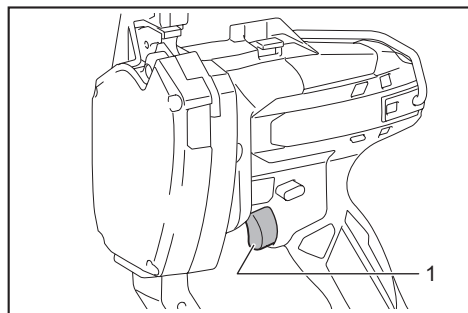
Luces indicadoras			Capacidad restante
Iluminadas	Apagadas	Parpadeando	
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	▬	75% a 100%
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	▬	50% a 75%
■ ■ ■ □	□ □ □ □	▬	25% a 50%
■ ■ □ □	□ □ □ □	▬	0% a 25%
▬ □ □ □	□ □ □ □	▬	Cargar la batería.
■ ■ □ □	□ □ □ □	▬	La batería pudo haber funcionado mal.
□ □ ■ ■	□ □ □ □	▬	

NOTA: Dependiendo de las condiciones de uso y la temperatura ambiente, la indicación podrá diferir ligeramente de la capacidad real.

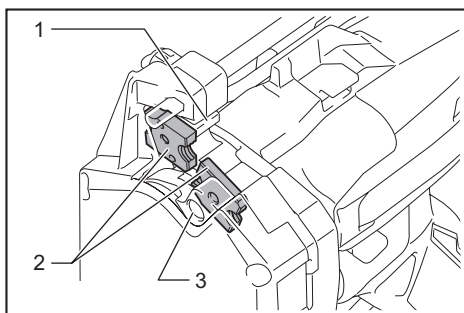
Accionamiento del interruptor

⚠PRECAUCIÓN: Antes de insertar el cartucho de batería en la herramienta, compruebe siempre y cerciórese de que el gatillo interruptor se acciona debidamente y que vuelve a la posición "OFF" (apagado) cuando lo suelta.

Para iniciar la operación de corte, continúe jalando el gatillo interruptor. El troquel de corte en el soporte móvil se trasladará con el troquel en el soporte fijo y posteriormente se regresará. Si suelta el gatillo interruptor antes de completar el corte, la matriz de corte se detendrá.



► 1. Gatillo interruptor



► 1. Soporte fijo 2. Troquel de corte 3. Soporte móvil

AVISO: No opere la herramienta sin carga innecesariamente.

Función de paro automático

Cuando continúe jalando del gatillo interruptor, la mordaza de la matriz se cierra una vez y regresa a su posición completamente abierta, luego se detiene. Suelta el gatillo y jálelo nuevamente para iniciar la siguiente secuencia de corte.

Palanca del interruptor de inversión

⚠ADVERTENCIA: Cuando no esté utilizando la herramienta, ponga siempre la palanca del interruptor de inversión en la posición de bloqueo.

⚠PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de la posición de la palanca del interruptor de inversión antes de la operación.

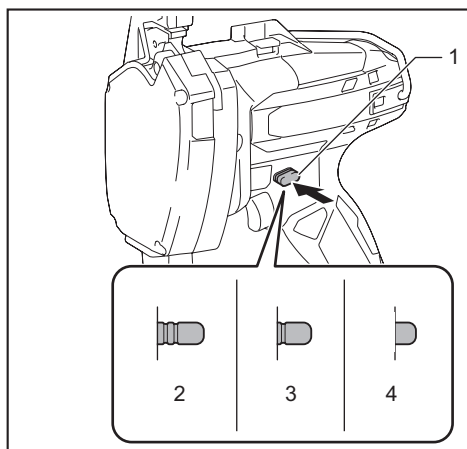
AVISO: No mueva la palanca del interruptor de inversión cuando se esté jalando del gatillo interruptor. Esto podría ocasionar daños a la herramienta.

Para iniciar la operación de corte, ponga la palanca del interruptor de inversión en la posición de corte.

Para invertir la secuencia de corte, ponga la palanca del interruptor de inversión en la posición inversa.

Cuando continúe jalando del gatillo interruptor, la mordaza de la matriz se abre y se detiene en una posición completamente abierta.

Para bloquear el gatillo interruptor, ponga la palanca del interruptor de inversión en la posición de bloqueo. El gatillo interruptor no podrá ser jalado en esta posición.



- 1. Palanca del interruptor de inversión 2. Posición de corte 3. Posición de bloqueo 4. Posición inversa

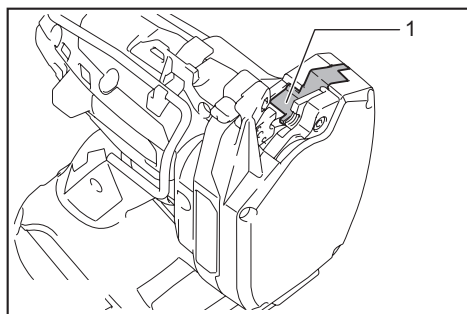
AVISO: Cuando la palanca del interruptor de inversión esté en la posición inversa, opere la herramienta solamente cuando lo necesite. Para evitar daños a la herramienta, esta se detendrá automáticamente cuando se operen en la posición inversa de forma continua.

NOTA: Después de cortar, si suelta el gatillo interruptor mientras se abre la mordaza de la matriz de corte y luego coloca la palanca del interruptor de inversión en la posición inversa, la mordaza se cerrará una vez y luego se abrirá cuando vuelva a apretar el gatillo interruptor.

Luz LED

PRECAUCIÓN: No mire a la luz ni vea a la fuente de luz directamente.

Jale el gatillo interruptor para encender la lámpara. La lámpara continúa iluminándose mientras se está jalando el gatillo interruptor. La lámpara se apaga aproximadamente 15 segundos tras haber liberado el gatillo interruptor.



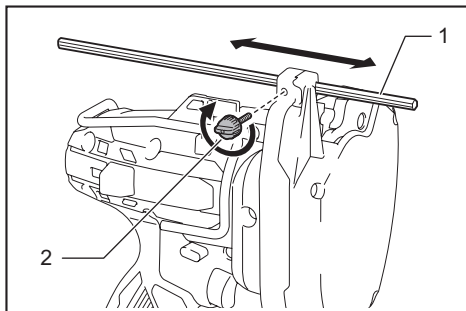
- 1. Lámpara (en el interior)

NOTA: Utilice un paño seco para quitar la suciedad de la lente de la lámpara. Tenga cuidado de no rayar la lente de la lámpara ya que la iluminación podría disminuir.

NOTA: Cuando la herramienta se sobrecaliente, la lámpara parpadeará. Espere a que la herramienta se enfríe en este caso.

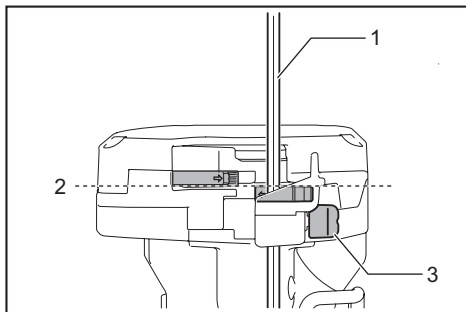
Guía a medida

Utilice la guía a medida si desea cortar varillas rosadas de la misma longitud. Inserte la guía a medida en el orificio tal como se muestra en la ilustración.



- 1. Guía a medida 2. Tornillo de fijación

Alinee el valor de la longitud que desee en la guía a medida con la línea de corte. Luego apriete el tornillo de fijación.

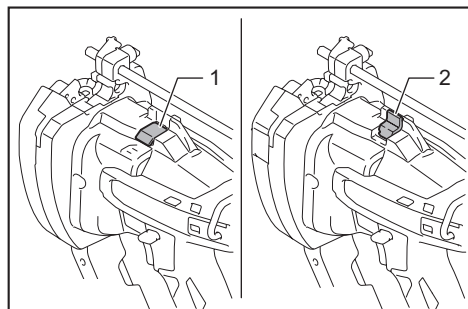


- 1. Guía a medida 2. Línea de corte 3. Tornillo de fijación

PRECAUCIÓN: No sostenga la guía a medida como forma de cargar o manipular la herramienta. La herramienta podría resbalarse y ocasionar una lesión personal y/o daños a la herramienta.

Guía de la varilla

Para un corte preciso, fije la guía de la varilla en una posición que dependa del diámetro de la varilla roscada que se vaya a cortar.



- 1. Guía de la varilla (posición 1) 2. Guía de la varilla (posición 2)

Existen dos posiciones de la guía de la varilla.

Posición	Tamaño de la varilla roscada
1	W3/8, 3/8-16UNC, M10
2	W5/16, W1/4, 5/16-18UNC, 1/4-20UNC, M8, M6

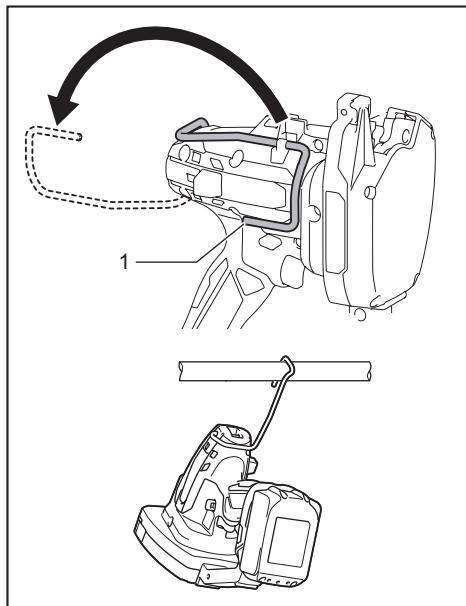
Gancho

⚠PRECAUCIÓN: Nunca enganche la herramienta en un lugar con ráfagas de viento o sobre una superficie potencialmente inestable.

⚠PRECAUCIÓN: No utilice el gancho si el mismo está deformado o dañado.

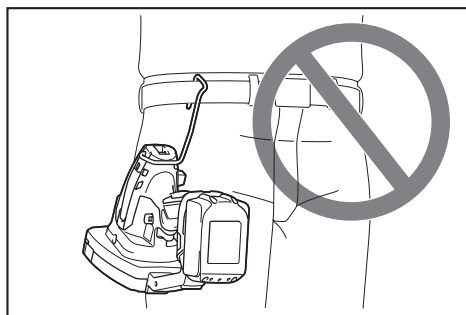
⚠PRECAUCIÓN: Cuando no esté utilizando la herramienta, siempre pliegue el gancho.

El gancho resulta útil para colgar la herramienta temporalmente.



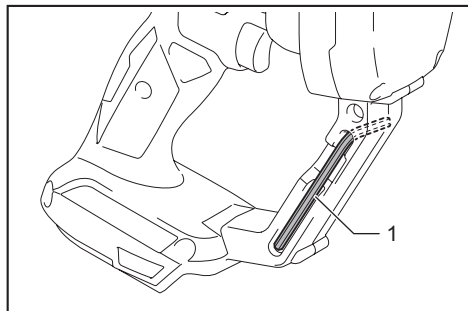
- 1. Gancho

⚠PRECAUCIÓN: No cuelgue el gancho del cinturón. Esto podría ocasionar lesiones personales y/o daños a la herramienta si se cayera.



Almacenamiento de la llave Allen (hexagonal)

Cuando no la utilice, guarde la llave hexagonal como se muestra en la figura para evitar que se pierda.

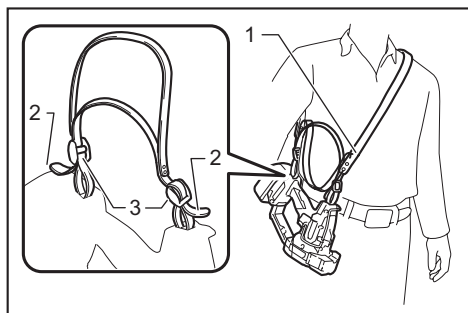


► 1. Llave Allen (hexagonal)

Correa para el hombro

Accesorio opcional

La correa para el hombro resulta útil para cargar la herramienta.



► 1. Correa para el hombro 2. Extremo de la correa 3. Hebilla

PRECAUCIÓN: Siempre coloque la correa para el hombro de forma transversal sobre su cuerpo y ajustada a la longitud adecuada.

PRECAUCIÓN: No utilice la correa para el hombro si la misma está dañada.

PRECAUCIÓN: Deje una longitud suficiente entre la hebilla y el extremo de la correa, para evitar que este último se deslice por la hebilla.

MONTAJE

PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y el cartucho de batería haya sido extraído antes de realizar cualquier trabajo en la misma.

Instalación de los troqueles de corte

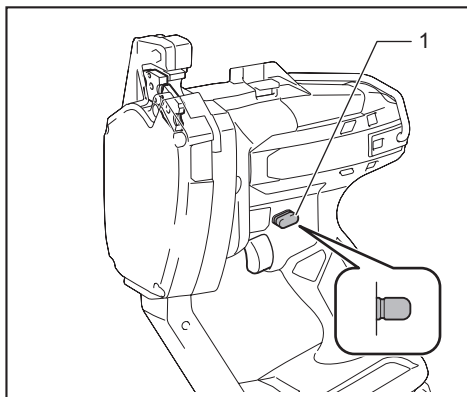
PRECAUCIÓN: Siempre instale los troqueles de corte en la dirección correcta y los asegure firmemente. Una sujeción indebida o suelta puede ocasionar la rotura de los troqueles de corte, generando lesiones personales por los fragmentos que salgan disparados.

AVISO: Retire las rebabas de los troqueles de corte con una lima, de existir tales.

1. Cerciórese si la mordaza de la matriz de corte está completamente abierta. En caso contrario, instale la batería en la herramienta y jale el gatillo interruptor hasta abrir la mordaza completamente.

PRECAUCIÓN: Asegúrese de extraer el cartucho de batería si lo instaló.

2. Mueva la palanca del interruptor de inversión a la posición de bloqueo.

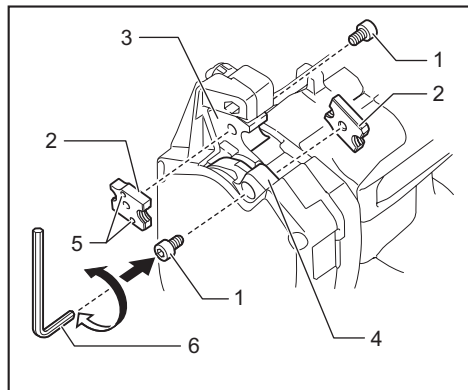


► 1. Palanca del interruptor de inversión

3. Desatornille los pernos con la llave allen (hexagonal) suministrada.

PRECAUCIÓN: Utilice únicamente la llave provista por Makita con la herramienta. Usar otras llaves podría ocasionar un apriete en exceso o insuficiente, dando como resultado lesiones personales.

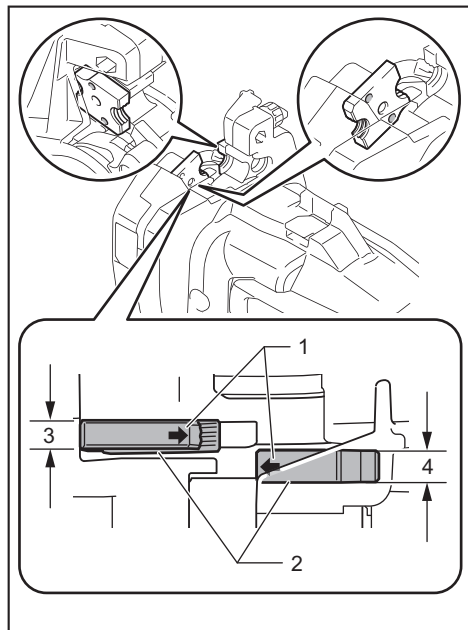
4. Ponga los troqueles de corte sobre los soportes, para que las dos marcas a color se puedan ver.



- 1. Perno 2. Troquel de corte 3. Soporte fijo
4. Soporte móvil 5. Marca a color 6. Llave allen (hexagonal)

5. Asegure los troqueles de corte con los pernos firmemente.

Los troqueles de corte estarán debidamente instalados si las flechas en ellos apuntan una hacia la otra. Las dimensiones de los troqueles de corte son las mismas, pero su grosor se ve diferente cuando se visualiza desde arriba.



- 1. Flecha 2. Troquel de corte 3. Lado delgado
4. Lado grueso

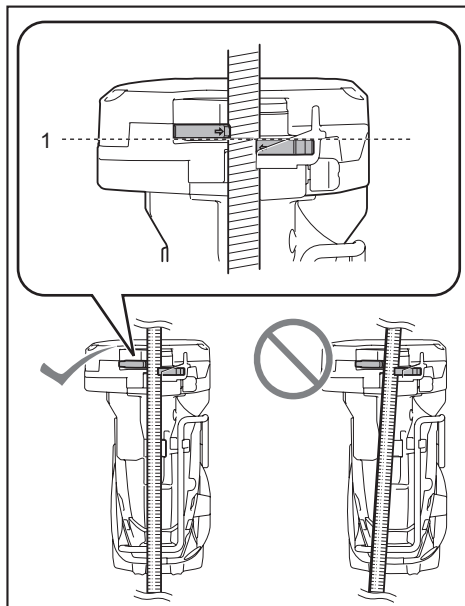
OPERACIÓN

PRECAUCIÓN: Asegúrese de que los troqueles de corte del tamaño adecuado estén instalados en la herramienta. Verifique la capacidad de corte indicada en los troqueles de corte antes de iniciar el corte.

PRECAUCIÓN: Antes de jalar del gatillo interruptor, asegúrese de ajustar la varilla roscada para que la rosca concuerde con las de los troqueles de corte. Una alineación incorrecta de las roscas puede ocasionar la rotura de los troqueles de corte y con ello lesiones personales por los fragmentos que salgan disparados.

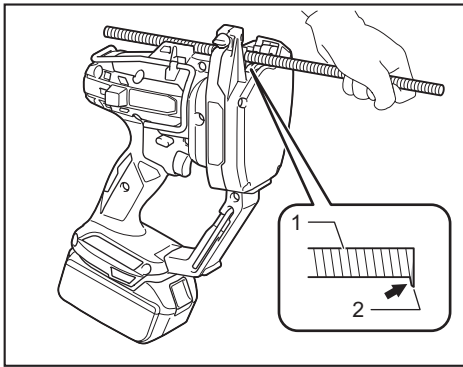
PRECAUCIÓN: Reemplace los troqueles de corte si el borde de corte se despostilla o se deforma.

Mientras corta, coloque la varilla roscada de manera perpendicular a la línea de corte, tal y como se indica en la figura.



- 1. Línea de corte

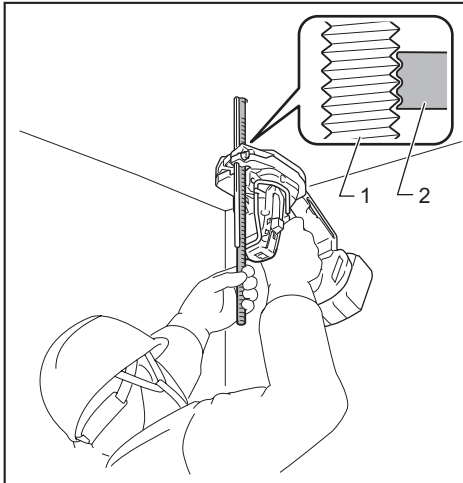
NOTA: Cuando se corta una varilla roscada de metal dúctil como el acero inoxidable, se pueden producir rebabas en el extremo de corte. Remueva las rebabas con una lima en este caso.



► 1. Varilla roscada 2. Rebabas

Corte de varillas roscadas sujetadas

Cuando se corte una varilla roscada, la cual esté afianzada a la estructura de construcción como el techo, un muro, piso, etc., siga el procedimiento a continuación:



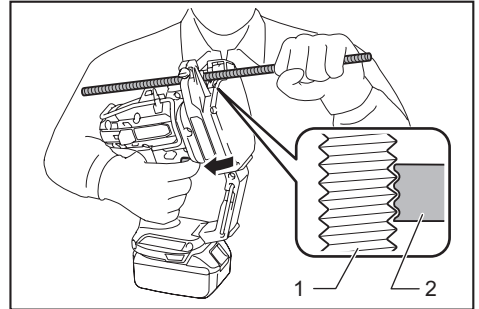
► 1. Varilla roscada 2. Troquel de corte en el soporte fijo

1. Acerque la herramienta para que la varilla roscada se coloque entre los troqueles de corte.
2. Mientras la varilla roscada hace contacto con la guía de la varilla, ajuste la rosca de la varilla con la del troquel de corte en el soporte fijo.
3. Jale y mantenga así el gatillo interruptor hasta que concluya el corte, y la mordaza de la matriz de corte alcance una posición completamente abierta.

AVISO: Limpie la cara frontal de la herramienta y la punta de la guía a medida antes de su funcionamiento. Esto puede ensuciar la superficie de contacto.

Corte de varillas roscadas sueltas

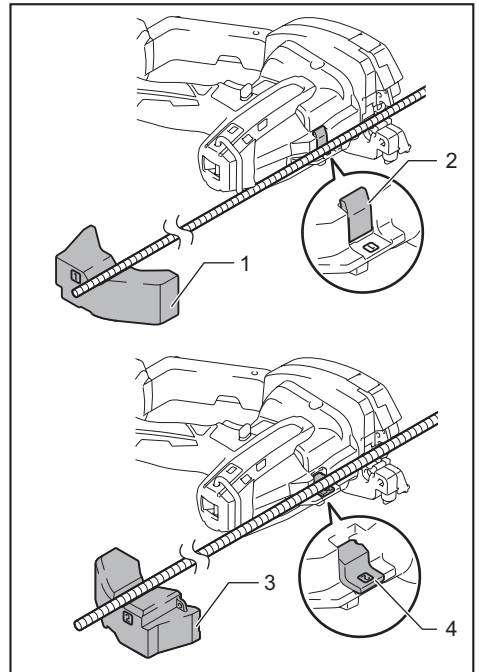
Cuando corte una varilla roscada suelta en el piso o en una mesa de trabajo, siga el procedimiento a continuación:



► 1. Varilla roscada 2. Troquel de corte en el soporte fijo

1. Coloque una varilla roscada entre los troqueles de corte.
2. Mientras la varilla roscada hace contacto con la guía de la varilla, ajuste la rosca de la varilla con la del troquel de corte en el soporte fijo.
3. Jale y mantenga así el gatillo interruptor hasta que concluya el corte, y la mordaza de la matriz de corte alcance una posición completamente abierta.

Cuando corte una varilla roscada larga que no pueda sujetarse fácilmente a mano, coloque la herramienta como se ilustra. La herramienta puede colocarse de forma plana. La cubierta también puede usarse para dar sostén al extremo de la varilla roscada.



► 1. Cubierta (posición 1) 2. Guía de la varilla (posición 1)
3. Cubierta (posición 2) 4. Guía de la varilla (posición 2)

La cubierta tiene marcas para indicar su posición. Dependiendo del tamaño de la varilla roscada, coloque la cubierta, y la guía de la varilla también, en la posición que se muestra en la tabla.

Posición	Tamaño de la varilla roscada
1	W3/8, 3/8-16UNC, M10
2	W5/16, W1/4, 5/16-18UNC, 1/4-20UNC, M8, M6

Interrumpir la acción de corte a mitad de la misma

⚠PRECAUCIÓN: Nunca intente retirar la herramienta forzosamente de la varilla roscada. Puede ocasionar que esta arranque de manera inesperada y ocasionar una lesión personal o daños a los troqueles de corte y a la herramienta.

Cuando interrumpa la acción de corte a la mitad de la misma, ajuste la palanca del interruptor de inversión a la posición de inversión y jale del gatillo interruptor hasta que la varilla roscada se libere por completo de los troqueles de corte.

MANTENIMIENTO

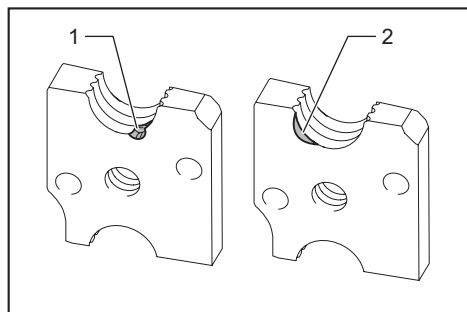
⚠PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y el cartucho de batería extraído antes de intentar realizar una inspección o mantenimiento.

AVISO: Nunca use gasolina, bencina, diluyente (tiner), alcohol o sustancias similares. Puede que esto ocasione grietas o descoloramiento.

Reemplazo de los troqueles de corte

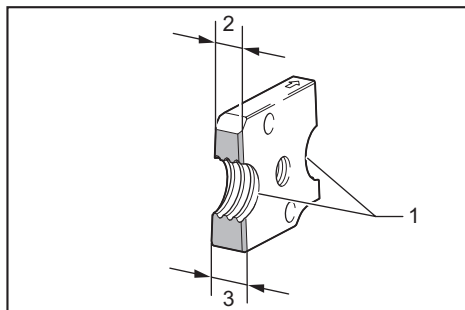
AVISO: Reemplace ambas troqueles de corte al mismo tiempo. Reemplazar solo un troquel de corte puede generar rebabas en la varilla roscada.

Reemplace los troqueles de corte cuando se despostillen, se deformen o el corte salga romo. Para reemplazarlos, siga las instrucciones en la sección "Instalación de los troqueles de corte".



► 1. Despostillado 2. Deformación

Un troquel de corte tiene dos bordes de corte y un lado grueso y uno delgado. Cambie las posiciones de instalación de los troqueles de corte si no ha empleado los otros lados de los bordes de corte.

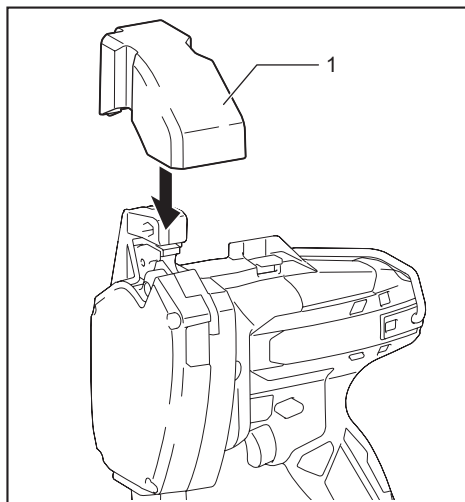


► 1. Borde de corte 2. Lado delgado 3. Lado grueso

Cómo transportar/almacenar la herramienta

⚠PRECAUCIÓN: Cuando no utilice la herramienta, coloque siempre la cubierta proporcionada a la porción de corte.

Coloque la cubierta cuando la esté transportando. Cuando almacene la herramienta, extraiga el cartucho de batería y la guía a medida de la herramienta. Limpie el polvo en los troqueles de corte y la parte móvil. Una vez hecho esto, coloque la cubierta.



► 1. Cubierta

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en centros de servicio autorizados o de fábrica Makita, empleando siempre repuestos Makita.

ACCESORIOS OPCIONALES

⚠ PRECAUCIÓN: Estos accesorios o aditamentos están recomendados para utilizarse con su herramienta Makita especificada en este manual.

El empleo de cualquier otro accesorio o aditamento puede conllevar el riesgo de lesiones personales.

Utilice los accesorios o aditamentos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte a su centro de servicio local Makita.

- Troqueles de corte
- Correa para el hombro
- Batería y cargador originales de Makita

NOTA: Algunos de los artículos en la lista pueden incluirse en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Éstos pueden variar de país a país.

GARANTÍA LIMITADA DE MAKITA

Ésta Garantía no aplica para México

Consulte la hoja de la garantía anexa para ver los términos más vigentes de la garantía aplicable a este producto. En caso de no disponer de esta hoja de garantía anexa, consulte los detalles sobre la garantía descritos en el sitio web de su país respectivo indicado a continuación.

Estados Unidos de América: www.makitatools.com

Canadá: www.makita.ca

Otros países: www.makita.com

< USA only >

WARNING

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

< Sólo en los Estados Unidos >

ADVERTENCIA

Algunos polvos creados por el lijado, aserrado, esmerilado, taladrado y otras actividades de la construcción contienen sustancias químicas reconocidas por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento y otros peligros de reproducción. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- plomo de pinturas a base de plomo,
- sílice cristalino de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
- arsénico y cromo de maderas tratadas químicamente.

El riesgo al que se expone varía, dependiendo de la frecuencia con la que realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estos productos químicos: trabaje en un área bien ventilada y póngase el equipo de seguridad indicado, tal como las máscaras contra polvo que están especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885631-939
DSC102-2
EN, FRCA, ESMX
20180817